



# Enquête auprès des peuples autochtones – de 2001

## (Adultes – 15 ans et plus)

Déclaration exigée en vertu de la Loi sur la statistique. Statuts du Canada 1985, chapitre S19.

### INTRODUCTION

Statistique Canada, en partenariat avec des organismes autochtones, mène présentement l'Enquête auprès des peuples autochtones. Cette enquête vise à recueillir des données sur les modes de vie et les conditions de vie des Autochtones du Canada. Ces données permettront aux organismes et collectivités autochtones, ainsi qu'aux divers paliers d'administrations gouvernementales de mieux comprendre les besoins des Autochtones du Canada. Afin de réduire le nombre de questions de cette enquête-ci, les données fournies au Recensement de mai dernier seront ajoutées à celles de cette entrevue. Toutes les données recueillies seront gardées confidentielles et ne seront utilisées qu'à des fins statistiques. Bien que votre participation à cette enquête soit volontaire, votre coopération est très importante afin d'assurer que les résultats de l'enquête fournissent une juste représentation des styles et conditions de vie des Autochtones au Canada.

### DOCUMENT CONFIDENTIEL UNE FOIS REMPLI

						<b>TYPE DE FORMULAIRE 06</b>	
						<b>ÉTAT FINAL</b>	
01 <input type="radio"/> Complet							
02 <input type="radio"/> Partiel							
03 <input type="radio"/> Refus d'une partie							
04 <input type="radio"/> Hors champs							
05 <input type="radio"/> Annulé							
06 <input type="radio"/> Refus							
07 <input type="radio"/> Aucun contact							
08 <input type="radio"/> Dépistage							
Prov.	CÉF n°	SD n°	NV	Ménage n°	PERNUM		

### N'UTILISER CETTE SECTION QUE LORSQUE L'INFORMATION SUR L'ÉTIQUETTE A CHANGÉ OU EST INEXACTE

Nom de famille

Prénom(s) Initiale

Numéro et rue ou lot et concession ou endroit exact

N° de route rurale Case postale

Ville, village, canton, municipalité ou réserve indienne

Province ou territoire Code postal Ind. rég. N° de téléphone

**POUR INFORMATION SEULEMENT**  
**FOR INFORMATION ONLY**

### SOURCE DE L'INFORMATION

- |   |           |                           |   |  |
|---|-----------|---------------------------|---|--|
| 01 <input type="radio"/> La personne de référence               | <b>OU</b> |                           |   |  |
| 02 <input type="radio"/> Substitut – parent ou enfant           | }         | Raison de la substitution | → |  |
| 03 <input type="radio"/> Substitut – autre membre de la famille |           |                           |   | 05 <input type="radio"/> Incapable de répondre |
| 04 <input type="radio"/> Autre                                  |           |                           |   | 06 <input type="radio"/> Personne absente      |

Numéro d'identité de l'interviewer . . . . .

Signature de l'interviewer

Date

**PARTIE 1**

**IDENTIFICATION**

**INFORMATION PERSONNELLE**

**1. Avez-vous des ancêtres qui appartiennent à l'un des groupes autochtones suivants?**  
(Interviewer : Lire la liste. Cochez Oui, Non ou Ne sait pas pour chacun des groupes.)

- |  | Oui                      | Non                      | Ne sait pas              |
|--|--------------------------|--------------------------|--------------------------|
| <b>Indiens de l'Amérique du Nord</b> ..... | 01 <input type="radio"/> | 02 <input type="radio"/> | 03 <input type="radio"/> |
| <b>Métis</b> .....                         | 04 <input type="radio"/> | 05 <input type="radio"/> | 06 <input type="radio"/> |
| <b>Inuit</b> .....                         | 07 <input type="radio"/> | 08 <input type="radio"/> | 09 <input type="radio"/> |

**2 a. Êtes-vous un(e) autochtone, c'est-à-dire un(e) Indien(ne) de l'Amérique du Nord, un(e) Métis ou un(e) Inuit?**

- 01  Oui, Indien(ne) de l'Amérique du Nord
- 02  Oui, Métis
- 03  Oui, Inuit →
- 04  Non

**2 b. Êtes-vous bénéficiaire ou partie à une entente de réclamation territoriale?**

- 01  Oui
- 02  Non
- 03  Ne sait pas

**3. Êtes-vous un(e) Indien(ne) visé(e) par un traité ou un(e) Indien(ne) inscrit(e) aux termes de la Loi sur les Indiens du Canada?**

- 01  Oui, Indien(ne) des traités ou Indien(ne) inscrit(e)
- 02  Non
- 03  Ne sait pas

**4. Appartenez-vous à une bande indienne ou à une première nation?**

- 01  Oui, appartient à une bande indienne ou à une première nation
- 02  Non
- 03  Ne sait pas

**5. Si toutes les réponses aux questions 1 à 4 sont «Non» ou «Ne sait pas»**

→ Mettez fin à l'entrevue ..... 01

**6. Sexe?**

- 01  Masculin
- 02  Féminin

**7. Date de naissance?**

01    Jour    Mois    Année

01             

- Si le 15 mai 1986 ou avant ..... 02  Adulte → Continuez ce questionnaire-ci
- Si après le 15 mai 1986 ..... 03  Enfant → Administrez le questionnaire des enfants



## A

## Section A – SCOLARITÉ

J'aimerais maintenant vous poser quelques questions sur votre niveau de scolarité.

1. En excluant la maternelle, combien d'années d'études primaires et secondaires avez-vous complétées avec succès? (Interviewer : Y compris le Programme d'équivalence du cours secondaire.)
- 01  Aucune scolarité → Passez à la question 36
- Années d'études**
- 02  Une à cinq années } → Passez à la question 3
- 03  Six
- 04  Sept
- 05  Huit
- 06  Neuf
- 07  Dix
- 08  Onze } → Passez à la question 2
- 09  Douze
- 10  Treize
- 11  Ne sait pas
- 12  Refus
2. Détenez-vous un diplôme d'études secondaires? À l'exclusion des diplômes du programme d'équivalence du cours secondaire.
- 01  Oui → Passez à la question 15
- 02  Non
3. Avez-vous terminé un programme d'équivalence du cours secondaire avec succès?
- 01  Oui → Passez à la question 14
- 02  Non
4. Fréquentez-vous une école primaire ou secondaire ou un programme d'équivalence du cours secondaire en ce moment?
- 01  Oui
- 02  Non → Passez à la question 14
5. Suivez-vous un cours à temps plein ou à temps partiel?
- 01  À temps plein
- 02  À temps partiel (jour ou soir)
6. Est-ce que le programme de cours que vous suivez actuellement est un programme d'équivalence du cours secondaire?
- 01  Oui → Passez à la question 14
- 02  Non
7. Avez-vous des enseignants ou assistants à l'enseignement qui sont autochtones?
- 01  Oui
- 02  Non
- 03  Ne sait pas
8. Est-ce que vos enseignants ou assistants à l'enseignement utilisent une langue autochtone en salle de classe?
- 01  Oui
- 02  Non
- 03  Ne sait pas
9. À l'école primaire ou secondaire, vous enseigne-t-on une langue autochtone?
- 01  Oui
- 02  Non
- 03  Ne sait pas



**10. À l'école primaire ou secondaire, recevez-vous de l'enseignement au sujet des Peuples autochtones?**

- 01  Oui  
 02  Non  
 03  Ne sait pas } → *Passez à la question 12*

**11. Pensez-vous que les enseignements au sujet des Peuples autochtones que vous recevez sont habituellement exacts, parfois exacts, rarement exacts, ou jamais exacts?**

- 01  Habituellement exacts  
 02  Parfois exacts  
 03  Rarement exacts  
 04  Jamais exacts  
 05  Ne sait pas

**12. Où se trouvaient les écoles primaires que vous avez fréquentées? Étaient-elles toutes à l'intérieur de votre communauté d'attache, toutes à l'extérieur de votre communauté d'attache, ou bien est-ce que certaines étaient à l'intérieur et d'autres à l'extérieur de votre communauté d'attache?**

- 01  Toutes à l'intérieur de ma communauté d'attache  
 02  Toutes à l'extérieur de ma communauté d'attache  
 03  Certaines à l'intérieur et d'autres à l'extérieur de ma communauté d'attache

**13. Où se trouvaient les écoles secondaires que vous avez fréquentées? Étaient-elles toutes à l'intérieur de votre communauté d'attache, toutes à l'extérieur de votre communauté d'attache, ou bien est-ce que certaines étaient à l'intérieur et d'autres à l'extérieur de votre communauté d'attache?**

- 01  Toutes à l'intérieur de ma communauté d'attache  
 02  Toutes à l'extérieur de ma communauté d'attache  
 03  Certaines à l'intérieur et d'autres à l'extérieur de ma communauté d'attache  
 04  N'a pas fréquenté l'école secondaire

**Passez à la question 35** 

**14. Pourquoi avez-vous interrompu vos études primaires ou secondaires?**

(Interviewer : Ne lisez pas la liste. Cochez tous les cercles qui s'appliquent.)

- 01  Voulait travailler  
 02  Obligation de travailler  
 03  Ennui  
 04  Cours trop difficiles ou mauvais résultats  
 05  Grossesse/soins des enfants  
 06  Problèmes à la maison  
 07  Aide requise à la maison  
 08  Pas d'école disponible/accessibile  
 09  Ne sait pas  
 10  Refus  
 11  Autres raisons

- Précisez ..... 12

**15. À l'école primaire ou secondaire ou au programme d'équivalence du cours secondaire, aviez-vous des enseignants ou assistants à l'enseignement qui étaient autochtones?**

- 01  Oui  
 02  Non  
 03  Ne sait pas

**16. Est-ce que vos enseignants ou assistants à l'enseignement utilisaient une langue autochtone en salle de classe?**

- 01  Oui  
 02  Non  
 03  Ne sait pas

**17. À l'école primaire ou secondaire ou au programme d'équivalence du cours secondaire, vous a-t-on enseigné une langue autochtone?**

- 01  Oui  
 02  Non  
 03  Ne sait pas

**18. À l'école primaire ou secondaire ou au programme d'équivalence du cours secondaire, avez-vous reçu de l'enseignement au sujet des Peuples autochtones?**

- 01  Oui  
 02  Non  
 03  Ne sait pas } → *Passez à la question 20*

**19. Pensez-vous que les enseignements que vous avez reçus au sujet des Peuples autochtones étaient habituellement exacts, parfois exacts, rarement exacts, ou jamais exacts?**

- 01  Habituellement exacts  
 02  Parfois exacts  
 03  Rarement exacts  
 04  Jamais exacts  
 05  Ne sait pas ou ne se souvient pas

**20. Où se trouvaient les écoles primaires que vous avez fréquentées? Étaient-elles toutes à l'intérieur de votre communauté d'attache, toutes à l'extérieur de votre communauté d'attache, ou bien est-ce que certaines étaient à l'intérieur et d'autres à l'extérieur de votre communauté d'attache?**

- 01  Toutes à l'intérieur de ma communauté d'attache  
 02  Toutes à l'extérieur de ma communauté d'attache  
 03  Certaines à l'intérieur et d'autres à l'extérieur de ma communauté d'attache

**21. Où se trouvaient les écoles secondaires que vous avez fréquentées? Étaient-elles toutes à l'intérieur de votre communauté d'attache, toutes à l'extérieur de votre communauté d'attache, ou bien est-ce que certaines étaient à l'intérieur et d'autres à l'extérieur de votre communauté d'attache?**

- 01  Toutes à l'intérieur de ma communauté d'attache  
 02  Toutes à l'extérieur de ma communauté d'attache  
 03  Certaines à l'intérieur et d'autres à l'extérieur de ma communauté d'attache  
 04  N'a pas fréquenté l'école secondaire

**22a. Avez-vous fait des études à une école de métiers, un collège, une université ou toute autre école postsecondaire?**

- 01  Oui → *Passez à la question 22b*  
 02  Non → *Passez à la question 35*

**22b. À quelle sorte d'établissement d'enseignement avez-vous fait ces études?**

(Interviewer : Lire la liste. Cochez Oui ou Non pour chaque type.)

- |   | Oui                      | Non                      |
|---|--------------------------|--------------------------|
| • École de métiers .....  | 01 <input type="radio"/> | 02 <input type="radio"/> |
| • Autre institution non universitaire<br>(par exemple, collège communautaire, cégep, institut de technologie) ... | 03 <input type="radio"/> | 04 <input type="radio"/> |
| • Université .....  | 05 <input type="radio"/> | 06 <input type="radio"/> |

**22c. Avez-vous terminé, ou êtes-vous en train d'achever l'un de ces programmes d'études postsecondaires?**

- 01  Oui, j'ai terminé → *Passez à la question 22d*  
 02  Je suis en train de le terminer → *Passez à la question 24*  
 03  Non → *Passez à la question 30a*

**22d. Quel(s) certificats ou diplômes avez-vous terminé?**

(Interviewer : Cochez toutes les cases qui s'appliquent.)

- 01  Certificat ou diplôme d'une école de métiers  
 02  Autre certificat ou diplôme non universitaire  
(obtenu au collège communautaire, au cégep, à un institut de technologie, etc.)  
 03  Certificat ou diplôme universitaire de niveau inférieur au Baccalauréat  
 04  Baccalauréat(s) (par ex., B.A., B. Sc. ing., B. en Dr.)  
 05  Certificat ou diplôme universitaire de niveau supérieur au Baccalauréat  
 06  Maîtrise(s) (par ex., M.A., M. Sc. ing., M.Éd.)  
 07  Diplôme en médecine, en médecine dentaire, en médecine vétérinaire ou en optométrie  
(par ex., M.D., D.D.S., D.M.D., D.M.V., D.O.)  
 08  Doctorat acquis (par ex., Ph.D., D.Sc., D.Ed.)

**22e. En quelle année avez-vous obtenu votre certificat ou votre diplôme le plus récent?**

- 01      Année



**23. Est-ce que vous fréquentez présentement une école de métiers, une université ou une autre école postsecondaire?**

- 01  Oui  
 02  Non → *Passez à la question 31*

**24. Étudiez-vous à temps plein ou à temps partiel?**

- 01  À temps plein  
 02  À temps partiel (jour ou soir)

**25a. Dans quel genre d'établissement d'enseignement poursuivez-vous actuellement vos études?**

- 01  École de métiers  
 02  Autre institution non universitaire (par exemple, collège communautaire, cégep, institut de technologie)  
 03  Université → *Passez à la question 25b*

**25b. En vue de l'obtention de quel diplôme étudiez-vous actuellement?**

(Interviewer : Cochez un seul cercle.)

- 01  Certificat ou diplôme universitaire de niveau inférieur au baccalauréat  
 02  Baccalauréat (par ex., B.A., B. Sc.ing., B. en Dr.)  
 03  Certificat ou diplôme universitaire de niveau supérieur au baccalauréat  
 04  Maîtrise (par ex., M.A., M. Sc. ing., M.Éd.)  
 05  Diplôme de médecine, médecine dentaire, médecine vétérinaire ou optométrie (par ex., M.D., D.D.S., D.M.D., D.M.V., D.O.)  
 06  Doctorat acquis (par ex., Ph.D., D.Sc., D.Ed.)

**26. Pendant vos études postsecondaires, avez-vous suivi des cours par correspondance ou reçu une autre forme d'enseignement à distance? Par « enseignement à distance », on entend la formation reçue par courrier ou sur support électronique comme la télévision, le CD-Rom ou Internet.**

- 01  Oui  
 02  Non

**27. Avez-vous fait une demande d'aide financière afin de poursuivre une partie quelconque de vos études postsecondaires?**

- 01  Oui  
 02  Non → *Passez à la question 35*

**28. Avez-vous reçu une forme quelconque d'aide financière afin de poursuivre des études postsecondaires?**

- 01  Oui  
 02  Non  
 03  Sur une liste d'attente } → *Passez à la question 35*

**29. Quel type d'aide financière avez-vous reçu?**

(Interviewer : Ne lisez pas la liste. Cochez tous les énoncés qui s'appliquent.)

- 01  Aide du AINC ou d'une bande  
 02  Subvention, bourses d'études ou d'entretien  
 03  Prêt étudiant  
 04  Prêt personnel d'une banque  
 05  Autre

– Précisez ..... 06

**Passez à la question 35** 

**30a. En quelle année avez-vous suivi des cours postsecondaires pour la dernière fois?**

01     Année

**30b. Pourquoi n'avez-vous pas terminé vos études postsecondaires?**

(Interviewer : Ne lisez pas la liste. Cochez tous les énoncés qui s'appliquent.)

- 01  Responsabilités familiales  
 02  Raisons financières  
 03  Perte d'intérêt/manque de motivation  
 04  Trop vieux ou trop tard maintenant  
 05  Cours trop difficiles/mauvais résultats  
 06  Éloignement du foyer trop difficile  
 07  Ne sait pas  
 08  Autre raisons

– Précisez ..... 09

**31. Pendant vos études postsecondaires, avez-vous suivi des cours par correspondance ou reçu une autre forme d'enseignement à distance? Par « enseignement à distance », on entend la formation reçue par courrier ou sur support électronique comme la télévision, le CD-Rom ou Internet.**

- 01  Oui  
 02  Non

**32. Avez-vous fait une demande d'aide financière afin de poursuivre une partie quelconque de vos études postsecondaires?**

- 01  Oui  
 02  Non → *Passez à la question 35*

**33. Avez-vous reçu une forme quelconque d'aide financière afin de poursuivre des études postsecondaires?**

- 01  Oui  
 02  Non  
 03  Sur une liste d'attente } → *Passez à la question 35*

**34. Quel type d'aide financière avez-vous reçu?**

(Interviewer : Ne lisez pas la liste. Cochez tous les énoncés qui s'appliquent.)

- 01  Aide du AINC ou d'une bande  
 02  Subvention, bourses d'études ou d'entretien  
 03  Prêt étudiant  
 04  Prêt personnel d'une banque  
 05  Autre

– Précisez ..... 06

**35. Vous allez peut-être trouver les deux prochaines questions indiscrettes. Si vous ne voulez pas y répondre, dites-le moi et nous passerons à la prochaine question. Lorsque vous alliez à l'école, étiez-vous pensionnaire dans une école fédérale ou une école industrielle?**

- 01  Oui  
 02  Non  
 03  Refus

**36. Lorsqu'ils allaient à l'école, est-ce que l'un ou l'autre des membres suivants de votre famille étaient pensionnaires dans une école fédérale ou une école industrielle?**

(Interviewer : Lisez les catégories.)

	Sans objet	Oui	Non	Ne sait pas	Refus
• Vos grands-mères .....	01 <input type="radio"/>	02 <input type="radio"/>	03 <input type="radio"/>	04 <input type="radio"/>	05 <input type="radio"/>
• Vos grands-pères .....	06 <input type="radio"/>	07 <input type="radio"/>	08 <input type="radio"/>	09 <input type="radio"/>	10 <input type="radio"/>
• Votre mère .....	11 <input type="radio"/>	12 <input type="radio"/>	13 <input type="radio"/>	14 <input type="radio"/>	15 <input type="radio"/>
• Votre père .....	16 <input type="radio"/>	17 <input type="radio"/>	18 <input type="radio"/>	19 <input type="radio"/>	20 <input type="radio"/>
• Vos frères ou soeurs .....	21 <input type="radio"/>	22 <input type="radio"/>	23 <input type="radio"/>	24 <input type="radio"/>	25 <input type="radio"/>
• Vos tantes ou oncles .....	26 <input type="radio"/>	27 <input type="radio"/>	28 <input type="radio"/>	29 <input type="radio"/>	30 <input type="radio"/>
• Vos cousins ou cousines .....	31 <input type="radio"/>	32 <input type="radio"/>	33 <input type="radio"/>	34 <input type="radio"/>	35 <input type="radio"/>
• D'autres personnes apparentées .....	36 <input type="radio"/>	37 <input type="radio"/>	38 <input type="radio"/>	39 <input type="radio"/>	40 <input type="radio"/>



## B

## Section B – LANGUE

J'aimerais vous poser quelques questions sur les langues que vous utilisez ainsi que sur votre capacité à parler, à comprendre, à lire et à écrire une langue autochtone. Par «langue autochtone», je veux dire, par exemple, le cri, l'ojobway, l'inuktitut, etc.

1. Est-ce que vous comprenez ou parlez une langue autochtone?

- 01  Oui  
02  Non → *Passez à la question 9*

2. Quelle(s) langue(s) autochtone(s) comprenez-vous ou parlez-vous?

01

02

03

3. Comment évalueriez-vous votre capacité de comprendre votre langue autochtone principale? Par « principale », on entend la langue que vous utilisez le plus souvent ou dans laquelle vous êtes le plus à l'aise. Diriez-vous que vous...

- 01  La comprenez très bien?  
02  La comprenez relativement bien?  
03  La comprenez avec effort?  
04  Comprenez quelques mots?

4. Comment évalueriez-vous votre capacité de parler votre langue autochtone principale? Diriez-vous que vous...

- 01  La parlez très bien?  
02  La parlez relativement bien?  
03  La parlez avec effort?  
04  Pouvez dire quelques mots?

5. Comment évalueriez-vous votre capacité de lire votre langue autochtone principale? Diriez-vous que vous...

- 01  La lisez très bien?  
02  La lisez relativement bien?  
03  La lisez avec effort?  
04  Pouvez lire quelques mots?  
05  Ne pouvez pas lire dans votre langue autochtone principale?  
06  Ne s'applique pas (il ne s'agit pas d'une langue écrite) } → *Passez à la question 7*

6. Comment évalueriez-vous votre capacité de écrire dans votre langue autochtone principale? Diriez-vous que vous...

- 01  L'écrivez très bien?  
02  L'écrivez relativement bien?  
03  L'écrivez avec effort?  
04  Pouvez écrire quelques mots?  
05  Ne pouvez pas écrire dans votre langue autochtone principale?

7. À quelle fréquence utilisez-vous présentement votre langue autochtone principale :

	Tout le temps	La plupart du temps	De temps en temps	Rarement	Jamais	Ne s'applique pas
• À la maison? .....	01 <input type="radio"/>	02 <input type="radio"/>	03 <input type="radio"/>	04 <input type="radio"/>	05 <input type="radio"/>	06 <input type="radio"/>
• Au travail? .....	07 <input type="radio"/>	08 <input type="radio"/>	09 <input type="radio"/>	10 <input type="radio"/>	11 <input type="radio"/>	12 <input type="radio"/>
• À l'école? .....	13 <input type="radio"/>	14 <input type="radio"/>	15 <input type="radio"/>	16 <input type="radio"/>	17 <input type="radio"/>	18 <input type="radio"/>
• Ailleurs? .....	19 <input type="radio"/>	20 <input type="radio"/>	21 <input type="radio"/>	22 <input type="radio"/>	23 <input type="radio"/>	24 <input type="radio"/>



8. Est-ce que certains des services suivants, offerts dans votre communauté, le sont dans votre langue autochtone principale?

- |  | Oui                      | Non                      | Ne sait pas              |
|--|--------------------------|--------------------------|--------------------------|
| • Services de santé .....  | 01 <input type="radio"/> | 02 <input type="radio"/> | 03 <input type="radio"/> |
| • Services judiciaires/juridiques/policiers .....                | 04 <input type="radio"/> | 05 <input type="radio"/> | 06 <input type="radio"/> |
| • Services d'éducation .....                                     | 07 <input type="radio"/> | 08 <input type="radio"/> | 09 <input type="radio"/> |
| • Services d'orientation emploi/carrière .....                   | 10 <input type="radio"/> | 11 <input type="radio"/> | 12 <input type="radio"/> |
| • Services sociaux<br>(par exemple logement, aide sociale) ..... | 13 <input type="radio"/> | 14 <input type="radio"/> | 15 <input type="radio"/> |
| • Services financiers (par exemple banque) .....                 | 16 <input type="radio"/> | 17 <input type="radio"/> | 18 <input type="radio"/> |
| • Autres services communautaires .....                           | 19 <input type="radio"/> | 20 <input type="radio"/> | 21 <input type="radio"/> |

Passez à la question 11

9. Avez-vous déjà compris ou parlé une langue autochtone?

- 01  Oui  
02  Non → Passez à la question 11

10. Quelle langue autochtone compreniez-vous ou parliez-vous?

01

11. Est-il important pour vous de conserver, d'apprendre ou de réapprendre votre langue autochtone? Est-ce...

- 01  Très important?  
02  Assez important?  
03  Pas très important?  
04  Pas important?  
05  Sans opinion

12. Quelle est la langue que vous avez apprise en premier lieu à la maison dans votre enfance et que vous comprenez encore?

01

(Interviewer : Si cette personne ne comprend plus la première langue apprise, indiquez la seconde langue qu'elle a apprise.)



## C

## Section C – LES ACTIVITÉS SUR LE MARCHÉ DU TRAVAIL

Les questions suivantes portent sur les activités sur le marché du travail auxquelles vous avez pu participer. Certaines questions peuvent ne pas s'appliquer à vous, toutefois sachez que différentes personnes partout au Canada prendront part à cette enquête. Je vais vous poser d'abord quelques questions sur le travail rémunéré.

1. La semaine dernière, avez-vous travaillé à un emploi rémunéré ou à votre compte?
- 01  Oui → *Passez à la question 2*  
02  Non → *Passez à la question 3*
2. La semaine dernière, combien d'heures (à une heure près) avez-vous travaillé à un emploi rémunéré ou à votre compte?
- 01    Heures → *Passez à la question 10*
3. La semaine dernière, étiez-vous mis(e) à pied temporairement ou absent(e) de votre emploi ou de votre entreprise?
- 01  Oui  
02  Non → *Passez à la question 5*
4. Avez-vous été ou étiez-vous : *(Interviewer : Cochez une seule réponse.)*
- 01  Mis(e) à pied temporairement d'un emploi auquel vous comptez retourner  
02  En vacances, malade, en grève ou en lock-out ou absent(e) pour d'autres raisons? → *Passez à la question 10*
5. La semaine dernière, existait-il des arrangements définis en vertu desquels vous deviez vous présenter à un nouvel emploi au cours des quatre prochaines semaines?
- 01  Oui  
02  Non
- 6a. Avez-vous cherché un emploi rémunéré au cours des quatre dernières semaines, par exemple, en vous adressant à un centre d'emploi ou à des employeurs, en mettant une annonce dans un journal, en répondant à une annonce?
- 01  Oui  
02  Non → *Passez à la question 9*
- 6b. Avez-vous cherché un emploi à temps plein ou à temps partiel?  
*(Interviewer : Cochez les cases qui s'appliquent.)*
- 01  Temps plein  
02  Temps partiel
7. Auriez-vous pu commencer à travailler la semaine dernière si un emploi vous avait été offert?
- 01  Oui → *Passez à la question 9*  
02  Non
8. Y a-t-il des raisons particulières pour lesquelles vous n'auriez pas pu commencer à travailler la semaine dernière? Est-ce parce que :
- |   | Oui                      | Non                      |
|---|--------------------------|--------------------------|
| • Vous étiez atteint(e) d'une maladie ou d'une incapacité temporaire? ..... | 01 <input type="radio"/> | 02 <input type="radio"/> |
| • Vous aviez des obligations personnelles ou familiales? .....              | 03 <input type="radio"/> | 04 <input type="radio"/> |
| • Vous fréquentiez un établissement scolaire? .....                         | 05 <input type="radio"/> | 06 <input type="radio"/> |
| • Vous aviez déjà un emploi? .....  | 07 <input type="radio"/> | 08 <input type="radio"/> |
| • Autres raisons? .....   | 09 <input type="radio"/> | 10 <input type="radio"/> |
- Précisez ..... 11



**9. Quand avez-vous travaillé la dernière fois à un emploi rémunéré ou à votre compte, ne serait-ce que quelques jours?** (Interviewer : *Ne lisez pas la liste. Cochez une seule réponse.*)

- 01  Du 1<sup>er</sup> janvier 2000, à aujourd'hui → *Passez à la question 23*
- 02  Avant le 1<sup>er</sup> janvier 2000
- 03  Jamais / Ne s'applique pas } → *Passez à la question 33*

**10. La prochaine série de questions que je vais vous poser porte sur votre emploi ou votre entreprise durant la semaine dernière. Si vous avez occupé plus d'un emploi la semaine dernière, mentionnez l'emploi pour lequel vous avez travaillé le plus grand nombre d'heures.**

Quelle était la nature de l'entreprise, de l'industrie ou du service? Veuillez être précis(e).

01

**11. Quel était votre travail ou quelle était votre profession?**

01

**12. À ce travail, quelles étaient vos fonctions ou vos tâches les plus importantes?**  
Prière d'en nommer jusqu'à trois.

1) 1<sup>ère</sup> tâche 01

2) 2<sup>e</sup> tâche 02

3) 3<sup>e</sup> tâche 03

**13. À cet emploi ou dans cette entreprise, travaillez-vous principalement :**

- 01  À votre compte, avec ou sans personnel rémunéré (seul(e) ou en association)?
- 02  En étant rémunéré(e) (incluant les traitements, le salaire, les pourboires ou les commissions)?
- 03  Sans salaire dans une ferme ou une entreprise familiale?

**14. S'agissait-il d'un emploi à temps plein (30 heures par semaine ou plus)?**

- 01  Oui → *Passez à la question 16*
- 02  Non

**15. Quelles sont les raisons pour lesquelles vous n'avez pas travaillé à temps plein?**

(Interviewer : *Ne lisez pas la liste. Cochez toutes les réponses qui s'appliquent.*)

- 01  À l'école
- 02  Aucun emploi à temps plein disponible dans la région où je vis
- 03  Problèmes de santé
- 04  Responsabilités familiales
- 05  Non qualifié pour les emplois disponibles
- 06  Retraité
- 07  Autre raison

– Précisez ..... 08



**16. Travaillez-vous actuellement à plus d'un emploi rémunéré?**

- 01  Oui → **Incluant l'emploi dont nous venons de parler, combien d'emplois occupez-vous?**  
 02   Emplois
- 03  Non

**17. Depuis le 1<sup>er</sup> janvier 2000, avez-vous travaillé à plus d'un emploi rémunéré, autre(s) que le(s) emploi(s) que vous détenez présentement?**

- 01  Oui → **Combien?**  
 02   Emplois
- 03  Non

**Interviewer : Si la réponse est NON aux questions 16 et 17 → Passez à la question 34**

**Les prochaines questions portent sur un emploi rémunéré supplémentaire. Si vous avez occupé plus d'un autre emploi, mentionnez l'emploi pour lequel vous avez travaillé le plus grand nombre d'heures.**

**18. Quelle était la nature de l'entreprise, de l'industrie ou du service? Veuillez être précis(e).**

01

**19. Quel était votre travail ou quelle était votre profession?**

01

**20. À ce travail, quelles étaient vos fonctions ou vos tâches les plus importantes? Prière d'en nommer jusqu'à trois.**

- 1) 1<sup>ère</sup> tâche 01
- 2) 2<sup>e</sup> tâche 02
- 3) 3<sup>e</sup> tâche 03

**21. À cet emploi ou dans cette entreprise, travailliez-vous principalement :**

- 01  **A votre compte avec ou sans personnel rémunéré (seul[e] ou en association)?**
- 02  **En étant rémunéré(e) (incluant les traitements, le salaire, les pourboires ou les commissions)?**
- 03  **Sans salaire dans une ferme ou une entreprise familiale?**

**22. Quelles sont les raisons pour lesquelles vous avez occupé plus d'un emploi depuis le 1<sup>er</sup> janvier 2000?**

(Interviewer : Ne lisez pas la liste. Cochez toutes les réponses qui s'appliquent.)

- 01  Besoin d'un revenu supplémentaire
- 02  Raisons personnelles ou familiales
- 03  Études ou formation
- 04  Fin d'un emploi temporaire, cyclique, contractuel ou saisonnier
- 05  Autre raison
- Précisez ..... 06

**Interviewer : Passez à la question 34** 



Maintenant j'aimerais vous poser quelques questions sur l'emploi auquel vous avez consacré le plus d'heures depuis le 1<sup>er</sup> janvier 2000.

23. Quelle était la nature de l'entreprise, de l'industrie ou du service? Veuillez être précis(e).

01

24. Quel était votre travail ou quelle était votre profession?

01

25. À ce travail, quelles étaient vos fonctions ou vos tâches les plus importantes?  
Prière d'en nommer jusqu'à trois.

1) 1<sup>ère</sup> tâche 01

2) 2<sup>e</sup> tâche 02

3) 3<sup>e</sup> tâche 03

26. À cet emploi ou dans cette entreprise, travailliez-vous principalement :

01  À votre compte avec ou sans personnel rémunéré (seul(e) ou en association)?

02  En étant rémunéré(e) (incluant les traitements, le salaire, les pourboires ou les commissions)?

03  Sans salaire dans une ferme ou une entreprise familiale?

27. Y compris l'emploi dont nous venons de parler, combien d'emplois rémunérés avez-vous occupé depuis le 1<sup>er</sup> janvier 2000, ?

01  Un → Passez à la question 32

02  Nombre total d'emplois

Les prochaines questions portent sur un emploi rémunéré supplémentaire. Si vous avez occupé plus d'un autre emploi, mentionnez l'emploi pour lequel vous avez travaillé le plus grand nombre d'heures.

28. Quelle était la nature de l'entreprise, de l'industrie ou du service? Veuillez être précis(e).

01

29. Quel était votre travail ou votre profession?

01

30. À ce travail, quelles étaient vos fonctions ou vos tâches les plus importantes?  
Prière d'en nommer jusqu'à trois.

1) 1<sup>ère</sup> tâche 01

2) 2<sup>e</sup> tâche 02

3) 3<sup>e</sup> tâche 03

31. À cet emploi ou dans cette entreprise, travailliez-vous principalement :

01  À votre compte avec ou sans personnel rémunéré (seul(e) ou en association)?

02  En étant rémunéré(e) (incluant les traitements, le salaire, les pourboires ou les commissions)?

03  Sans salaire dans une ferme ou une entreprise familiale?



**32. Quelles sont les raisons pour lesquelles vous n'occupez pas à un emploi présentement?**

(Interviewer : Ne lisez pas la liste. Cochez toutes les réponses qui s'appliquent.)

- 01  À l'école  
 02  Aucun emploi à temps plein disponible dans la région où je vis  
 03  Problèmes de santé  
 04  Responsabilités familiales  
 05  Non qualifié pour les emplois disponibles  
 06  Retraité  
 07  Autre raison  
 – Précisez ..... 08

**Interviewer : Passez à la question 34** 

**33. Quelles sont les raisons pour lesquelles, selon vous, vous n'occupez pas un emploi?**

(Interviewer : Ne lisez pas la liste. Cochez toutes les réponses qui s'appliquent.)

- 01  À l'école  
 02  Aucun emploi à temps plein disponible dans la région où je vis  
 03  Problèmes de santé  
 04  Responsabilités familiales  
 05  Non qualifié pour les emplois disponibles  
 06  Retraité  
 07  Autre raison  
 – Précisez ..... 08

**34. Au cours des 12 derniers mois, avez-vous fait l'une ou l'autre des activités suivantes?**

(Interviewer : Cochez toutes les cases qui s'appliquent.)

		À des fins alimentaires	Pour le plaisir	À des fins commerciales	À d'autres fins (médicinales, cérémoniales)
• La chasse? .....	01 <input type="radio"/> Oui → 02 <input type="radio"/> Non	03 <input type="radio"/>	04 <input type="radio"/>	05 <input type="radio"/>	06 <input type="radio"/>
• La pêche? .....	07 <input type="radio"/> Oui → 08 <input type="radio"/> Non	09 <input type="radio"/>	10 <input type="radio"/>	11 <input type="radio"/>	12 <input type="radio"/>
• La cueillette de plantes sauvages, telles les baies, le foin d'odeur, etc.? .....	13 <input type="radio"/> Oui → 14 <input type="radio"/> Non	15 <input type="radio"/>	16 <input type="radio"/>	17 <input type="radio"/>	18 <input type="radio"/>
• Le piégeage? .....	19 <input type="radio"/> Oui → 20 <input type="radio"/> Non	21 <input type="radio"/>	22 <input type="radio"/>	23 <input type="radio"/>	24 <input type="radio"/>



La prochaine question porte sur les sources de votre revenu personnel.

**1. Au cours de l'année se terminant le 31 décembre 2000, avez-vous eu, personnellement, un revenu provenant des sources suivantes :**

(Interviewer : Lisez les énoncés. Cochez Oui, Non ou Ne sait pas pour chacun d'eux.)

- |  | Oui                      | Non                      | Ne sait pas              |
|--|--------------------------|--------------------------|--------------------------|
| • Travail rémunéré ou travail autonome? .....  | 01 <input type="radio"/> | 02 <input type="radio"/> | 03 <input type="radio"/> |
| • Prestations d'assurance-emploi? .....  | 04 <input type="radio"/> | 05 <input type="radio"/> | 06 <input type="radio"/> |
| • Pension de la Sécurité de la vieillesse, supplément de revenu garanti ou allocation au conjoint provenant du gouvernement fédéral? .....   | 07 <input type="radio"/> | 08 <input type="radio"/> | 09 <input type="radio"/> |
| • Prestations du Régimes de pensions du Canada ou du Régime des rentes du Québec? .....  | 10 <input type="radio"/> | 11 <input type="radio"/> | 12 <input type="radio"/> |
| • Prestations d'aide sociale? .....  | 13 <input type="radio"/> | 14 <input type="radio"/> | 15 <input type="radio"/> |
| • Autres sources de revenus (par exemple, autre revenu de source gouvernementale, soutien des enfants, pension alimentaire, bourses d'études, indemnités de service septentrional, intérêt, etc.)? ..... | 16 <input type="radio"/> | 17 <input type="radio"/> | 18 <input type="radio"/> |



## E

## Section E – SANTÉ

J'aimerais vous poser quelques questions sur votre santé et votre mode de vie.

1. En général, diriez-vous que votre santé est...

- 01  Excellente?  
 02  Très bonne?  
 03  Bonne?  
 04  Passable?  
 05  Mauvaise?

2. Au cours des 12 derniers mois, avez-vous rencontré ou consulté par téléphone un des professionnels de la santé suivants au sujet de votre santé physique, mentale ou émotionnelle?

(Interviewer : Lisez les énoncés. Cochez Oui ou Non à chacun d'eux.)

- |  | Oui                      | Non                      |
|--|--------------------------|--------------------------|
| • Médecin de famille ou omnipraticien .....  | 01 <input type="radio"/> | 02 <input type="radio"/> |
| • Spécialiste de la vue (comme un ophtalmologiste ou un optométriste) .....                    | 03 <input type="radio"/> | 04 <input type="radio"/> |
| • Autre médecin ou spécialiste (comme un chirurgien, un allergologue ou un orthopédiste) ..... | 05 <input type="radio"/> | 06 <input type="radio"/> |
| • Guérisseur traditionnel .....  | 07 <input type="radio"/> | 08 <input type="radio"/> |
| • Infirmière .....   | 09 <input type="radio"/> | 10 <input type="radio"/> |
| • Dentiste ou orthodontiste .....  | 11 <input type="radio"/> | 12 <input type="radio"/> |
| • Chiropraticien .....   | 13 <input type="radio"/> | 14 <input type="radio"/> |
| • Physiothérapeute ou ergothérapeute .....   | 15 <input type="radio"/> | 16 <input type="radio"/> |
| • Travailleur social, conseiller ou psychologue .....  | 17 <input type="radio"/> | 18 <input type="radio"/> |

3. Est-ce que les médicaments traditionnelles, les méthodes de rétablissement et de soutien psychologique utilisées par les Premières Nations, les Métis ou les Inuits sont disponibles dans la ville où vous vivez actuellement?

- 01  Oui  
 02  Non  
 03  Ne sait pas  
 04  Refus

Les prochaines questions portent sur les difficultés que vous avez peut-être dans le cadre d'activités diverses.

4. Avez-vous de la difficulté à entendre, à voir, à communiquer, à marcher, à monter des escaliers, à vous pencher, à apprendre ou à faire d'autres activités semblables?

- 01  Oui, parfois  
 02  Oui, souvent  
 03  Non

5. Est-ce qu'un état physique, un état mental ou un problème de santé réduit la quantité ou le genre d'activités que vous pouvez faire :

• A la maison?

- 01  Oui, parfois  
 02  Oui, souvent  
 03  Non

• Au travail ou à l'école?

- 01  Oui, parfois  
 02  Oui, souvent  
 03  Non  
 04  Ne s'applique pas

• Dans d'autres activités, par exemple, dans les déplacements ou les loisirs?

- 01  Oui, parfois  
 02  Oui, souvent  
 03  Non



★ Les questions suivantes concernent les problèmes de santé à long terme dont vous souffrez peut-être actuellement. Les problèmes de santé à long terme sont des problèmes qui durent depuis ou que l'on s'attend à voir durer six mois ou plus. ★

6. Est-ce qu'un médecin, une infirmière ou un autre professionnel de la santé vous a appris que vous aviez le diabète :

- 01  Oui → À quel âge l'avez-vous appris? . . . . . 02
- 03  Non → Passez à la question 12

Interviewer : Si le répondant est un homme, Passez à la question 9

7. Étiez-vous enceinte lorsqu'on a diagnostiqué le diabète pour la première fois?

- 01  Oui
- 02  Non → Passez à la question 9

8. À un moment autre que pendant la grossesse, un médecin, une infirmière ou un autre professionnel de la santé vous a-t-il déjà dit que vous aviez le diabète?

- 01  Oui
- 02  Non → Passez à la question 12

9. Prenez-vous actuellement de l'insuline pour traiter votre diabète?

- 01  Oui
- 02  Non

10. Suivez-vous un autre traitement ou prenez-vous un autre médicament pour traiter votre diabète?

- 01  Oui
- 02  Non → Passez à la question 12

11. Quel autre traitement recevez-vous ou quel autre médicament prenez-vous?

(Interviewer : Ne lisez pas la liste. Cochez toutes les cases qui s'appliquent.)

- 01  Médicament
- 02  Régime alimentaire
- 03  Exercices/physiothérapie
- 04  Médecine traditionnelle
- 05  Autre

– Précisez . . . . . 06



**12. Un médecin, une infirmière ou un autre professionnel de la santé vous a-t-il appris que vous aviez :**

(Interviewer : Lisez les énoncés. Complétez toutes les sous questions, le cas échéant)

À quel âge l'avez-vous appris?

Suivez-vous un traitement ou prenez-vous des médicaments pour traiter cette affection?

		Âge	Oui	Non
• De l'arthrite ou un rhumatisme?	Oui 01 <input type="radio"/> Non 02 <input type="radio"/>	→ 03 <input type="text"/>	→ 04 <input type="radio"/>	05 <input type="radio"/>
• De l'asthme? .....	Oui 06 <input type="radio"/> Non 07 <input type="radio"/>	→ 08 <input type="text"/>	→ 09 <input type="radio"/>	10 <input type="radio"/>
• Une bronchite chronique? .....	Oui 11 <input type="radio"/> Non 12 <input type="radio"/>	→ 13 <input type="text"/>	→ 14 <input type="radio"/>	15 <input type="radio"/>
• Un emphysème ou des essoufflements? .....	Oui 16 <input type="radio"/> Non 17 <input type="radio"/>	→ 18 <input type="text"/>	→ 19 <input type="radio"/>	20 <input type="radio"/>
• Un cancer? .....	Oui 21 <input type="radio"/> Non 22 <input type="radio"/>	→		
– De quel type ou de quels types? ....	23 <input type="text"/>	→ 24 <input type="text"/>	→ 25 <input type="radio"/>	26 <input type="radio"/>
	27 <input type="text"/>	→ 28 <input type="text"/>	→ 29 <input type="radio"/>	30 <input type="radio"/>
• Des troubles dus à un accident cérébrovasculaire? .....	Oui 31 <input type="radio"/> Non 32 <input type="radio"/>	→ 33 <input type="text"/>	→ 34 <input type="radio"/>	35 <input type="radio"/>
• De l'hypertension? .....	Oui 36 <input type="radio"/> Non 37 <input type="radio"/>	→ 38 <input type="text"/>	→ 39 <input type="radio"/>	40 <input type="radio"/>
• Une maladie du coeur? .....	Oui 41 <input type="radio"/> Non 42 <input type="radio"/>	→ 43 <input type="text"/>	→ 44 <input type="radio"/>	45 <input type="radio"/>
• Des troubles d'estomac ou des ulcères intestinaux? .....	Oui 46 <input type="radio"/> Non 47 <input type="radio"/>	→ 48 <input type="text"/>	→ 49 <input type="radio"/>	50 <input type="radio"/>
• Une hépatite? .....	Oui 51 <input type="radio"/> Non 52 <input type="radio"/>	→		
– De quel type ou de quels types? ....	53 <input type="text"/>	→ 54 <input type="text"/>	→ 55 <input type="radio"/>	56 <input type="radio"/>
	57 <input type="text"/>	→ 58 <input type="text"/>	→ 59 <input type="radio"/>	60 <input type="radio"/>
• Une maladie du rein? .....	Oui 61 <input type="radio"/> Non 62 <input type="radio"/>	→ 63 <input type="text"/>	→ 64 <input type="radio"/>	65 <input type="radio"/>
• La tuberculose? .....	Oui 66 <input type="radio"/> Non 67 <input type="radio"/>	→ 68 <input type="text"/>	→ 69 <input type="radio"/>	70 <input type="radio"/>
• Une autre affection à long terme? (excluant VIH/SIDA) .....	Oui 71 <input type="radio"/> Non 72 <input type="radio"/>	→		
– Précisez .....	73 <input type="text"/>	→ 74 <input type="text"/>	→ 75 <input type="radio"/>	76 <input type="radio"/>
	77 <input type="text"/>	→ 78 <input type="text"/>	→ 79 <input type="radio"/>	80 <input type="radio"/>

Les quelques questions suivantes concernent le VIH et le SIDA et elles peuvent être de nature délicate. Vous n'êtes pas obligé de répondre à ces questions si vous ne le désirez pas. Toutefois, ce pourrait être d'un grand secours pour d'autres personnes si vous acceptiez d'y répondre. Vos réponses seront gardées strictement confidentielles, comme pour le reste de ce questionnaire.

**13. Avez-vous déjà passé un test de dépistage du VIH ou du SIDA?**

- 01  Oui  
 02  Non  
 03  Ne sait pas  
 04  Refus de répondre
- } → Passez à la question 20



**14. Quand avez-vous passé un test de dépistage du VIH pour la dernière fois?**

- 01  Il y a moins de 6 mois  
 02  Entre 6 mois et 1 an  
 03  Entre 1 et 2 ans  
 04  Entre 2 et 5 ans  
 05  Il y a plus de 5 ans  
 06  Refus de répondre

**15. Votre résultat au test de dépistage du VIH était-il positif?**

- 01  Oui  
 02  Non  
 03  Ne sait pas  
 04  Refus de répondre
- } → *Passez à la question 20*

**16. Quel âge aviez-vous lorsqu'un médecin ou un autre professionnel de la santé vous a dit pour la première fois que vous étiez séropositif?**

- 01   Ans  
 02  Refus de répondre

**17. Êtes-vous maintenant atteint du SIDA?**

- 01  Oui  
 02  Non  
 03  Ne sait pas  
 04  Refus de répondre
- } → *Passez à la question 20*

**18. Depuis combien de temps êtes-vous atteint du SIDA?**

- 01   Ans  
 02  Refus de répondre

**19. Suivez-vous un traitement ou êtes-vous sous médication pour combattre la maladie?**

- 01  Oui  
 02  Non

**INTERVIEWER : Si le répondant est un homme, Passez à la question 22**

**20. À combien d'enfants avez-vous donné naissance?**

*(Interviewer : Comptez tous les enfants y compris ceux qui sont décédés après la naissance ou qui habitent ailleurs. N'incluez pas les enfants morts à la naissance.)*

- 01    Enfants

**21. Comme il est important au point de vue de l'analyse de la santé, de déterminer si une femme est enceinte ou non, la question suivante est posée à toutes les femmes faisant partie de l'enquête. Êtes-vous présentement enceinte?**

- 01  Oui  
 02  Non  
 03  Ne sait pas  
 04  Refus

**22. Combien mesurez-vous sans vos chaussures?**

- 01  Pieds   Pouces  
 OU  
 02    Centimètres  
 03  Ne sait pas  
 04  Refus



**23. Combien pesez-vous?**01    Livres

OU

02    Kilogrammes03  Ne sait pas04  Refus

**Les questions suivantes portent sur l'usage du tabac.**

**24. Fumez-vous actuellement la cigarette tous les jours, à l'occasion ou pas du tout?***(Interviewer : Ne lisez pas la liste. Ne cochez qu'une seule réponse.)*01  Tous les jours02  À l'occasion → *Passez à la question 28*03  Pas du tout → *Passez à la question 27*04  Refus → *Passez à la question 33***25. À quel âge avez-vous commencé à fumer la cigarette tous les jours?**01   Ans**26. Combien de cigarettes fumez-vous actuellement chaque jour?***(Interviewer : Si le répondant donne plus d'un chiffre dans sa réponse, inscrivez le plus élevé.)*01   Cigarettes → *Passez à la question 33***27. Avez-vous fumé 100 cigarettes ou plus durant votre vie (environ quatre paquets)?**01  Oui → *Passez à la question 29*02  Non03  Refus} → *Passez à la question 33***28. Les jours où vous fumez, combien de cigarettes fumez-vous habituellement?***(Interviewer : Si le répondant donne plus d'un chiffre dans sa réponse, inscrivez le plus élevé.)*01   Cigarettes**29. Avez-vous déjà fumé des cigarettes tous les jours?**01  Oui02  Non03  Refus} → *Passez à la question 33***30. À quel âge avez-vous commencé à fumer des cigarettes tous les jours?**01   Ans**31. Combien de cigarettes fumiez-vous habituellement chaque jour?***(Interviewer : Si le répondant donne plus d'un chiffre dans sa réponse, inscrivez le plus élevé.)*01   Cigarettes**32. À quel âge avez-vous cessé de fumer la cigarette tous les jours?**01   Ans

**33. Voici maintenant quelques questions concernant la consommation d'alcool.**

**Lorsqu'on parle d'un «verre», on entend :**

- une bouteille ou une canette de bière, ou un verre de bière en pression;
- un verre de vin ou de boisson rafraîchissante au vin («cooler»);
- un verre ou un cocktail contenant une once et demie de spiritueux.

**Au cours des 12 derniers mois, avez vous bu un verre de bière, de vin, de spiritueux ou de toute autre boisson alcoolisée?**

- 01  Oui  
 02  Non  
 03  Refus } → *Passez à la question 37*

**34. Au cours des 12 derniers mois, à quelle fréquence avez-vous consommé des boissons alcoolisées?**

*(Interviewer : Ne lisez pas la liste. Ne cochez qu'une seule réponse.)*

- 01  Moins d'une fois par mois  
 02  Une fois par mois  
 03  2 à 3 fois par mois  
 04  Une fois par semaine  
 05  2 à 3 fois par semaine  
 06  4 à 6 fois par semaine  
 07  Tous les jours  
 08  Ne sait pas  
 09  Refus

**35. Les jours où vous avez bu, combien de verres buviez-vous habituellement?**

- 01  Verres  
 02  Ne sait pas  
 03  Refus

**36. Au cours des 12 derniers mois, combien de fois avez-vous bu cinq verres ou plus d'alcool lors d'une même occasion?**

*(Interviewer : Ne lisez pas la liste. Ne cochez qu'une seule réponse.)*

- 01  Moins d'une fois par mois  
 02  Une fois par mois  
 03  2 à 3 fois par mois  
 04  Une fois par semaine  
 05  2 à 3 fois par semaine  
 06  4 à 6 fois par semaine  
 07  Tous les jours  
 08  Jamais  
 09  Ne sait pas  
 10  Refus



**37. Maintenant, quelques questions concernant le soutien que votre entourage peut vous fournir.**

Il arrive que l'on compte sur les autres pour avoir de la compagnie, de l'aide, des conseils ou d'autres types de soutien. Pourriez-vous me dire dans quelle proportion du temps vous pouvez obtenir les types de soutien suivants lorsque vous en avez besoin :

(Interviewer : Posez la question pour chaque énoncé. Cochez une réponse à chacun d'eux.)

	Toujours	La plupart du temps	Parfois	Presque jamais	Refus de répondre
• Quelqu'un sur qui vous pouvez compter pour vous écouter lorsque vous avez besoin de parler .....	01 <input type="radio"/>	02 <input type="radio"/>	03 <input type="radio"/>	04 <input type="radio"/>	05 <input type="radio"/>
• Quelqu'un sur qui vous pouvez compter lorsque vous avez besoin d'un conseil .....	06 <input type="radio"/>	07 <input type="radio"/>	08 <input type="radio"/>	09 <input type="radio"/>	10 <input type="radio"/>
• Quelqu'un qui vous emmènera chez le médecin si nécessaire .....	11 <input type="radio"/>	12 <input type="radio"/>	13 <input type="radio"/>	14 <input type="radio"/>	15 <input type="radio"/>
• Quelqu'un qui vous manifeste de l'amour et de l'affection .....	16 <input type="radio"/>	17 <input type="radio"/>	18 <input type="radio"/>	19 <input type="radio"/>	20 <input type="radio"/>
• Quelqu'un avec qui passer du bon temps .....	21 <input type="radio"/>	22 <input type="radio"/>	23 <input type="radio"/>	24 <input type="radio"/>	25 <input type="radio"/>
• Quelqu'un à qui vous confier et parler de vous-même ou de vos problèmes ...	26 <input type="radio"/>	27 <input type="radio"/>	28 <input type="radio"/>	29 <input type="radio"/>	30 <input type="radio"/>
• Quelqu'un avec qui vous pouvez relaxer .....	31 <input type="radio"/>	32 <input type="radio"/>	33 <input type="radio"/>	34 <input type="radio"/>	35 <input type="radio"/>
• Quelqu'un avec qui vous pouvez faire une activité agréable .....	36 <input type="radio"/>	37 <input type="radio"/>	38 <input type="radio"/>	39 <input type="radio"/>	40 <input type="radio"/>

La dernière question de cette section porte sur votre opinion en regard des problèmes sociaux auxquels sont confrontés les Autochtones dans cette communauté ou ce quartier.

**38. Est-ce que les problèmes suivants sont vécus par les Autochtones de votre communauté ou du quartier où vous vivez actuellement?**

	Oui	Non	Ne sait pas	Refus de répondre
• Le suicide? .....	01 <input type="radio"/>	02 <input type="radio"/>	03 <input type="radio"/>	04 <input type="radio"/>
• Le chômage? .....	05 <input type="radio"/>	06 <input type="radio"/>	07 <input type="radio"/>	08 <input type="radio"/>
• La violence familiale? .....	09 <input type="radio"/>	10 <input type="radio"/>	11 <input type="radio"/>	12 <input type="radio"/>
• Les agressions sexuelles? .....	13 <input type="radio"/>	14 <input type="radio"/>	15 <input type="radio"/>	16 <input type="radio"/>
• L'abus de drogues? .....	17 <input type="radio"/>	18 <input type="radio"/>	19 <input type="radio"/>	20 <input type="radio"/>
• L'abus d'alcool? .....	21 <input type="radio"/>	22 <input type="radio"/>	23 <input type="radio"/>	24 <input type="radio"/>
• Autres? .....	25 <input type="radio"/>	26 <input type="radio"/>	27 <input type="radio"/>	28 <input type="radio"/>

Précisez ..... 29



Les quelques questions qui suivent portent sur l'usage personnel de la technologie des communications modernes, que ce soit à la maison, au travail ou ailleurs.

1. Au cours des douze derniers mois, avez-vous utilisé l'une ou l'autre des technologies suivantes? (Interviewer : Lire la liste. Cochez Oui ou Non à chaque item.)

- |  | Oui                      | Non                      |
|--|--------------------------|--------------------------|
| • Une antenne parabolique (soucoupe) ..... | 01 <input type="radio"/> | 02 <input type="radio"/> |
| • La télévision par câble .....            | 03 <input type="radio"/> | 04 <input type="radio"/> |
| • Un téléphone cellulaire .....            | 05 <input type="radio"/> | 06 <input type="radio"/> |
| • Un guichet automatique bancaire .....    | 07 <input type="radio"/> | 08 <input type="radio"/> |
| • Une carte de débit .....                 | 09 <input type="radio"/> | 10 <input type="radio"/> |

2. Au cours des douze derniers mois, avez-vous utilisé un ordinateur?

- 01  Oui  
 02  Non → Passez à la prochaine section

3. Au cours des douze derniers mois, où avez-vous utilisé un ordinateur? Était-ce... (Interviewer : Lire la liste. Cochez Oui ou Non à chaque endroit.)

- |   | Oui                      | Non                      |
|---|--------------------------|--------------------------|
| • À la maison? .....                                    | 01 <input type="radio"/> | 02 <input type="radio"/> |
| • Au travail? .....                                     | 03 <input type="radio"/> | 04 <input type="radio"/> |
| • À la maison d'un ami ou d'une amie? .....             | 05 <input type="radio"/> | 06 <input type="radio"/> |
| • À la maison d'une personne apparentée? .....          | 07 <input type="radio"/> | 08 <input type="radio"/> |
| • À un centre communautaire (ou centre d'amitié)? ..... | 09 <input type="radio"/> | 10 <input type="radio"/> |
| • À une bibliothèque publique? .....                    | 11 <input type="radio"/> | 12 <input type="radio"/> |
| • À l'école, au collège ou à l'université? .....        | 13 <input type="radio"/> | 14 <input type="radio"/> |
| • À un autre endroit? .....                             | 15 <input type="radio"/> | 16 <input type="radio"/> |

– Précisez ..... 17

4. Au cours des douze derniers mois, avez-vous utilisé l'Internet?

- 01  Oui  
 02  Non → Passez à la prochaine section

5. Au cours des douze derniers mois, où avez-vous utilisé l'Internet?

(Interviewer : Ne lisez pas la liste. Cochez tous les cercles qui s'appliquent.)

- 01  À la maison
- 02  Au travail
- 03  À la maison d'un ami ou d'une amie
- 04  À la maison d'une personne apparentée
- 05  À un centre communautaire (ou centre d'amitié)
- 06  À une bibliothèque publique
- 07  À l'école, au collège ou à l'université
- 08  À un autre endroit

– Précisez ..... 09



## G

## Section G – MOBILITÉ

Maintenant j'aimerais vous poser quelques questions sur les endroits où vous avez habité et sur vos déménagements. Par « déménagement », je veux dire un changement de ville, de village, ou de communauté de résidence. Veuillez ne pas inclure les changements de résidence au sein d'une même ville, d'un même village ou d'une même communauté.

1. Avez-vous toujours habité dans cette ville, ce village ou cette communauté?

01  Oui → Passez à la question 6

02  Non

2. Combien de fois avez-vous déménagé au cours des cinq dernières années? Ne pas inclure les déménagements à l'intérieur de la même ville, du même village ou de la même communauté.

01

02  Ne sait pas

3. Pourquoi avez-vous déménagé dans cette ville, ce village ou cette communauté?

(Interviewer : Ne lisez pas la liste. Cochez tous les cercles qui s'appliquent.)

01  Famille

02  Travail

03  École

04  Meilleur logement

05  Accessibilité des services

06  Autres

– Précisez ..... 07

4. Quand avez-vous emménagé dans cette municipalité, cette ville ou cette communauté? Si vous avez quitté cette municipalité, cette ville ou cette communauté et que vous y êtes revenu par la suite, veuillez préciser l'année de votre plus récent retour.

01  Au cours de l'année dernière

02  Il y a entre 1 et 5 ans

03  Il y a plus de 5 ans

04  Ne sait pas

} → Passez à la question 6

5. Où habitez-vous il y a un an, c'est-à-dire en septembre 2000? (Interviewer : Cochez un seul cercle.)

01  Habite dans une **autre** ville, un **autre** village ou une **autre** communauté, au Canada

02 → Ville, village ou communauté

Province ou territoire

03

OU

04  Habite à l'extérieur du Canada

– Mentionnez le nom du pays . . . . 05





6. Les deux prochaines questions portent sur les absences temporaires de votre résidence. Incluez seulement les absences temporaires qui ont duré un mois ou plus. Mis à part les déménagements et le va-et-vient entre deux résidences, vous êtes-vous absenté(e) temporairement au cours des douze derniers mois....

- |  | Oui                      | Non                      |
|--|--------------------------|--------------------------|
| • En raison du travail? .....  | 01 <input type="radio"/> | 02 <input type="radio"/> |
| • Pour aller à l'école? .....  | 03 <input type="radio"/> | 04 <input type="radio"/> |
| • En raison de maladie? .....  | 05 <input type="radio"/> | 06 <input type="radio"/> |
| • Pour être sur le territoire? .....   | 07 <input type="radio"/> | 08 <input type="radio"/> |
| • Pour aller à la chasse, à la pêche, piéger, ou la cueillette de plantes sauvages ..... | 09 <input type="radio"/> | 10 <input type="radio"/> |
| • Pour des raisons familiales? .....   | 11 <input type="radio"/> | 12 <input type="radio"/> |
| • Pour une autre raison? .....   | 13 <input type="radio"/> | 14 <input type="radio"/> |

Si Non à tout →

Passez à la prochaine section

– Précisez ..... 15

7. Combien de fois vous êtes-vous absenté(e) temporairement au cours des douze derniers mois? Par absence temporaire, je veux dire les absences ayant duré plus d'un mois.

01

02  Ne sait pas

Pour information seulement



Interviewer : Cette section ne doit être remplie qu'une seule fois pour chaque ménage.

Les questions suivantes portent sur le logement.

1. Combien y a-t-il de pièces dans votre logement? Comptez la cuisine, les chambres à coucher et les salons. **Ne comptez pas** les salles de bains, les corridors et les hangars attenants.

01   Pièces

2. De ce nombre, combien sont des chambres à coucher?

01   Chambres à coucher

Je vais maintenant vous poser des questions sur divers éléments de votre logement. Certaines questions ne vous sembleront peut-être pas pertinentes, toutefois, rappelez-vous que les conditions de vie varient d'une région à l'autre et que cette enquête est menée dans l'ensemble du pays.

3. Y a-t-il dans votre logement :
- |  | Oui                      | Non                      | Ne sait pas              |
|--|--------------------------|--------------------------|--------------------------|
| • Un détecteur de fumée? .....                         | 01 <input type="radio"/> | 02 <input type="radio"/> | 03 <input type="radio"/> |
| • Un détecteur de monoxyde de carbone? .....           | 04 <input type="radio"/> | 05 <input type="radio"/> | 06 <input type="radio"/> |
| • Un téléphone? .....                                  | 07 <input type="radio"/> | 08 <input type="radio"/> | 09 <input type="radio"/> |
| • Une cuisinière? .....                                | 10 <input type="radio"/> | 11 <input type="radio"/> | 12 <input type="radio"/> |
| • L'électricité? .....                                 | 13 <input type="radio"/> | 14 <input type="radio"/> | 15 <input type="radio"/> |
| • Une génératrice? .....                               | 16 <input type="radio"/> | 17 <input type="radio"/> | 18 <input type="radio"/> |
| • L'eau froide courante? .....                         | 19 <input type="radio"/> | 20 <input type="radio"/> | 21 <input type="radio"/> |
| • L'eau chaude courante? .....                         | 22 <input type="radio"/> | 23 <input type="radio"/> | 24 <input type="radio"/> |
| • Une toilette à chasse d'eau? .....                   | 25 <input type="radio"/> | 26 <input type="radio"/> | 27 <input type="radio"/> |
| • Une fosse septique ou réseau d'assainissement? ..... | 28 <input type="radio"/> | 29 <input type="radio"/> | 30 <input type="radio"/> |

4. Est-ce que vous ou un membre de votre ménage a besoin d'installations spéciales en raison d'un état de santé ou d'un problème de santé?

01  Oui  
02  Non → Passez à la question 6

5. Votre logement possède-t-il ou a-t-il subi :

	Oui	Non		Oui	Non
• Des modifications aux portes ou aux corridors? .....	01 <input type="radio"/>	02 <input type="radio"/>	Si Non →	03 <input type="radio"/>	04 <input type="radio"/>
• Des rampes? .....	05 <input type="radio"/>	06 <input type="radio"/>	Si Non →	07 <input type="radio"/>	08 <input type="radio"/>
• Des modifications à la salle de bain? .....	09 <input type="radio"/>	10 <input type="radio"/>	Si Non →	11 <input type="radio"/>	12 <input type="radio"/>
• Des modifications à la cuisine? ..	13 <input type="radio"/>	14 <input type="radio"/>	Si Non →	15 <input type="radio"/>	16 <input type="radio"/>
• Des dispositifs d'avertissement? ..	17 <input type="radio"/>	18 <input type="radio"/>	Si Non →	19 <input type="radio"/>	20 <input type="radio"/>
• Toute autre installation spéciale? ..	21 <input type="radio"/>	23 <input type="radio"/>	Si Non →	24 <input type="radio"/>	26 <input type="radio"/>

Votre logement en a-t-il besoin :

Précisez ... 22  – Précisez ... 25

6. Quelles sont les sources de chauffage de votre logement?

(Interviewer : Ne lisez pas la liste. Cochez toutes les réponses qui s'appliquent.)

- 01  Fournaise à l'huile  
02  Fournaise au gaz naturel ou au gaz propane  
03  Autre fournaise  
04  Système de chauffage électrique (plinthés chauffants, calorifères)  
05  Poêle à bois  
06  Fourneau de cuisinière  
07  Radiateur à eau chaude  
08  Autre  
– Précisez ..... 09   
09  Sans source de chauffage  
10  Ne sait pas



**7. Considérez-vous l'eau de votre logement comme étant potable?**

- 01  Oui  
 02  Non  
 03  Ne sait pas  
 04  Ne s'applique pas

**8. Y a-t-il des moments dans l'année où votre eau est contaminée?**

- 01  Oui  
 02  Non  
 03  Ne sait pas  
 04  Ne s'applique pas

**9. Votre logement nécessite-t-il des réparations majeures (par exemple, un nouveau toit, des réparations de la plomberie ou de la structure)?**

- 01  Oui  
 02  Non  
 03  Ne sait pas

**10. Votre maison est-elle louée, soit par vous, soit par un membre de votre ménage, ou est-elle la propriété de l'un des membres du ménage?**

- 01  **Vous ou un membre de votre ménage louez votre maison** → *Passez à la question 11*  
*(Interviewer : Cochez «louez» même si aucun montant de location n'est payé, incluse aussi la location avec option d'achat.)*
- 02  **Vous ou un membre de votre ménage êtes propriétaire de votre maison** → *Passez à la question 14*  
*(Interviewer : Cochez «propriétaire» même si des versements doivent encore être effectués.)*
- 03  Ne sait pas → *Fin de la PARTIE 2*

**11. Votre logement est-il subventionné?**

- 01  Oui → *Passez à la question 14*  
 02  Non

**12. Votre nom est-il sur une liste d'attente pour un logement subventionné?**

- 01  Oui  
 02  Non → *Passez à la question 14*

**13. Depuis combien de temps attendez-vous afin d'obtenir un logement subventionné?**

- 01   Mois  
 OU  
 02   Années

**14. Votre logement est-il couvert par une assurance?**

- 01  Oui → *Fin de la PARTIE 2*  
 02  Non  
 03  Ne sait pas → *Fin de la PARTIE 2*

**15. Pourquoi votre logement n'est-il pas couvert par une assurance? Est-ce...**

*(Interviewer : Lisez la liste. Cochez toutes les réponses qui s'appliquent.)*

- 01  **Parce que l'assurance est trop chère?**  
 02  **Parce qu'aucune compagnie d'assurance ne veut l'assurer?**  
 03  **Pour une autre raison?**

– Précisez ..... 04



★

★

Pour information seulement

★



**Cette section de l'enquête est destinée aux personnes vivant dans les régions arctiques du Canada.**

**Cette section de l'enquête a été élaborée conjointement par la Inuvialuit Regional Corporation, la Nunavut Tunngavik Incorporated, la Société Makivik, la Labrador Inuit Association, l'Inuit Tapirisat du Canada, Statistique Canada et l'Université Laval.**

**Les questions de l'enquête sont axées sur les activités du ménage et les activités de cueillette, le mieux-être individuel et collectif, ainsi que sur la participation sociale.**

Pour information seulement



**I****Section I – ACTIVITÉS DU MÉNAGE ET DE CUEILLETTE**

*Interviewer : Pour les questions de la section I, les réponses doivent être données par une seule personne du ménage. Si plusieurs personnes âgées de 15 ans ou plus du ménage ont été choisies pour participer à l'enquête, la personne la mieux renseignée parmi elles devrait répondre aux questions.*

**Les premières questions portent sur le travail que vous et les autres membres de votre ménage effectuez. Elles concernent uniquement les personnes âgées de 15 ans ou plus. Ces questions portent sur les activités menées durant l'année ayant pris fin le 31 décembre 2000.**

**Tout d'abord, pourriez-vous me donner les prénoms de toutes les personnes âgées de 15 ans ou plus, en commençant par le vôtre. Veuillez également mentionner leur sexe et l'année de leur naissance.**

*Interviewer : Inscrivez les noms au haut de chaque colonne.*

*Posez la QUESTION 1 pour toute les personnes du ménage âgées de 15 ans ou plus. Ensuite, procédez de la même manière pour les QUESTIONS 2, 3, etc., jusqu'à la QUESTION 8.*

<b>PERSONNE 1</b>	<b>PERSONNE 2</b>
Prénom	Prénom
01 <input type="radio"/> Masculin 02 <input type="radio"/> Féminin	03 <input type="radio"/> Masculin 04 <input type="radio"/> Féminin
Date de naissance 01 <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/>	Date de naissance 02 <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/>
1. Durant l'année ayant pris fin le 31 décembre 2000, est-ce que ..... a occupé un emploi rémunéré à temps plein (30 heures par semaine ou plus)? Ne pas inclure le travail autonome. 01 <input type="radio"/> Oui 02 <input type="radio"/> Non	03 <input type="radio"/> Oui 04 <input type="radio"/> Non 05 <input type="radio"/> Ne sait pas
2. Durant l'année ayant pris fin le 31 décembre 2000, est-ce que ..... a occupé un emploi rémunéré à temps partiel (moins de 30 heures par semaine)? Ne pas inclure le travail autonome. 01 <input type="radio"/> Oui 02 <input type="radio"/> Non	03 <input type="radio"/> Oui 04 <input type="radio"/> Non 05 <input type="radio"/> Ne sait pas
<i>Interviewer :</i> <i>Si la réponse aux questions 1 et 2 est «Non» ou «Ne sait pas», passez à la question 4.</i>	
3. L'emploi ou les emplois de ..... étaient-ils saisonniers (c'est-à-dire qu'ils duraient une partie de l'année seulement)? 01 <input type="radio"/> Oui 02 <input type="radio"/> Non	03 <input type="radio"/> Oui 04 <input type="radio"/> Non 05 <input type="radio"/> Ne sait pas
4. Durant l'année ayant pris fin le 31 décembre 2000, est-ce que ..... a perçu un revenu de travail autonome, de travail à contrat, ou une indemnisation pour participation à des rencontres ou à des comités? 01 <input type="radio"/> Oui 02 <input type="radio"/> Non	03 <input type="radio"/> Oui 04 <input type="radio"/> Non 05 <input type="radio"/> Ne sait pas
5. Durant l'année ayant pris fin le 31 décembre 2000, est-ce que ..... a vendu du poisson, de la viande, des sculptures, des vêtements de cuir, des fourrures, de l'artisanat, de l'ivoire ou d'autres produits semblables? 01 <input type="radio"/> Oui 02 <input type="radio"/> Non	03 <input type="radio"/> Oui 04 <input type="radio"/> Non 05 <input type="radio"/> Ne sait pas





<b>PERSONNE 3</b>		<b>PERSONNE 4</b>		<b>PERSONNE 5</b>		<b>PERSONNE 6</b>	
Prénom		Prénom		Prénom		Prénom	
05 <input type="radio"/> Masculin 06 <input type="radio"/> Féminin		07 <input type="radio"/> Masculin 08 <input type="radio"/> Féminin		09 <input type="radio"/> Masculin 10 <input type="radio"/> Féminin		11 <input type="radio"/> Masculin 12 <input type="radio"/> Féminin	
Date de naissance 03 <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/>		Date de naissance 04 <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/>		Date de naissance 05 <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/>		Date de naissance 06 <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/>	
06 <input type="radio"/> Oui 07 <input type="radio"/> Non 08 <input type="radio"/> Ne sait pas		09 <input type="radio"/> Oui 10 <input type="radio"/> Non 11 <input type="radio"/> Ne sait pas		12 <input type="radio"/> Oui 13 <input type="radio"/> Non 14 <input type="radio"/> Ne sait pas		15 <input type="radio"/> Oui 16 <input type="radio"/> Non 17 <input type="radio"/> Ne sait pas	
06 <input type="radio"/> Oui 07 <input type="radio"/> Non 08 <input type="radio"/> Ne sait pas		09 <input type="radio"/> Oui 10 <input type="radio"/> Non 11 <input type="radio"/> Ne sait pas		12 <input type="radio"/> Oui 13 <input type="radio"/> Non 14 <input type="radio"/> Ne sait pas		15 <input type="radio"/> Oui 16 <input type="radio"/> Non 17 <input type="radio"/> Ne sait pas	
06 <input type="radio"/> Oui 07 <input type="radio"/> Non 08 <input type="radio"/> Ne sait pas		09 <input type="radio"/> Oui 10 <input type="radio"/> Non 11 <input type="radio"/> Ne sait pas		12 <input type="radio"/> Oui 13 <input type="radio"/> Non 14 <input type="radio"/> Ne sait pas		15 <input type="radio"/> Oui 16 <input type="radio"/> Non 17 <input type="radio"/> Ne sait pas	
06 <input type="radio"/> Oui 07 <input type="radio"/> Non 08 <input type="radio"/> Ne sait pas		09 <input type="radio"/> Oui 10 <input type="radio"/> Non 11 <input type="radio"/> Ne sait pas		12 <input type="radio"/> Oui 13 <input type="radio"/> Non 14 <input type="radio"/> Ne sait pas		15 <input type="radio"/> Oui 16 <input type="radio"/> Non 17 <input type="radio"/> Ne sait pas	
06 <input type="radio"/> Oui 07 <input type="radio"/> Non 08 <input type="radio"/> Ne sait pas		09 <input type="radio"/> Oui 10 <input type="radio"/> Non 11 <input type="radio"/> Ne sait pas		12 <input type="radio"/> Oui 13 <input type="radio"/> Non 14 <input type="radio"/> Ne sait pas		15 <input type="radio"/> Oui 16 <input type="radio"/> Non 17 <input type="radio"/> Ne sait pas	

Pour information seulement





Les questions suivantes concernent les activités que vous ou d'autres membres de votre ménage âgés de 15 ans ou plus avez menées sans être rémunérés. Ces questions concernent toujours les activités menées durant l'année ayant pris fin le 31 décembre 2000.

	PERSONNE 1	PERSONNE 2
	Prénom	Prénom
6. .... a-t-il/a-t-elle		
a) pris soin des enfants?	01 <input type="radio"/> Oui 02 <input type="radio"/> Non	03 <input type="radio"/> Oui 04 <input type="radio"/> Non 05 <input type="radio"/> Ne sait pas
6. b) pris soin de personnes âgées ou d'ainés?	01 <input type="radio"/> Oui 02 <input type="radio"/> Non	03 <input type="radio"/> Oui 04 <input type="radio"/> Non 05 <input type="radio"/> Ne sait pas
6. c) fait le ménage de votre maison?	01 <input type="radio"/> Oui 02 <input type="radio"/> Non	03 <input type="radio"/> Oui 04 <input type="radio"/> Non 05 <input type="radio"/> Ne sait pas
6. d) traité ou préparé des animaux afin d'être mangés ou pour la peau, ou préparé des repas?	01 <input type="radio"/> Oui 02 <input type="radio"/> Non	03 <input type="radio"/> Oui 04 <input type="radio"/> Non 05 <input type="radio"/> Ne sait pas
6. e) fait de la couture?	01 <input type="radio"/> Oui 02 <input type="radio"/> Non	03 <input type="radio"/> Oui 04 <input type="radio"/> Non 05 <input type="radio"/> Ne sait pas
6. f) réparé du matériel de chasse, de la machinerie ou des appareils ou effectué des réparations sur la maison?	01 <input type="radio"/> Yes 02 <input type="radio"/> Non	03 <input type="radio"/> Oui 04 <input type="radio"/> Non 05 <input type="radio"/> Ne sait pas
6. g) préparé ou fait des bagages pour la chasse, la pêche, le piégeage ou le camping?	01 <input type="radio"/> Yes 02 <input type="radio"/> Non	03 <input type="radio"/> Oui 04 <input type="radio"/> Non 05 <input type="radio"/> Ne sait pas
7. Durant l'année ayant pris fin le 31 décembre 2000, est-ce que ..... a ramassé du bois de chauffage?	01 <input type="radio"/> Oui 02 <input type="radio"/> Non	03 <input type="radio"/> Oui 04 <input type="radio"/> Non 05 <input type="radio"/> Ne sait pas
8. Est-ce que ..... a récolté de la nourriture traditionnelle durant l'année ayant pris fin le 31 décembre 2000?	01 <input type="radio"/> Oui 02 <input type="radio"/> Non	03 <input type="radio"/> Oui 04 <input type="radio"/> Non 05 <input type="radio"/> Ne sait pas

Les quelques questions suivantes concernent la récolte de nourriture traditionnelle. Voici quelques exemples : la chasse au caribou, la pêche à l'omble chevalier, la cueillette de baies sauvages et la pêche de crustacés.





PERSONNE 3	PERSONNE 4	PERSONNE 5	PERSONNE 6
Prénom	Prénom	Prénom	Prénom
06 <input type="radio"/> Oui 07 <input type="radio"/> Non 08 <input type="radio"/> Ne sait pas	09 <input type="radio"/> Oui 10 <input type="radio"/> Non 11 <input type="radio"/> Ne sait pas	12 <input type="radio"/> Oui 13 <input type="radio"/> Non 14 <input type="radio"/> Ne sait pas	15 <input type="radio"/> Oui 16 <input type="radio"/> Non 17 <input type="radio"/> Ne sait pas
06 <input type="radio"/> Oui 07 <input type="radio"/> Non 08 <input type="radio"/> Ne sait pas	09 <input type="radio"/> Oui 10 <input type="radio"/> Non 11 <input type="radio"/> Ne sait pas	12 <input type="radio"/> Oui 13 <input type="radio"/> Non 14 <input type="radio"/> Ne sait pas	15 <input type="radio"/> Oui 16 <input type="radio"/> Non 17 <input type="radio"/> Ne sait pas
06 <input type="radio"/> Oui 07 <input type="radio"/> Non 08 <input type="radio"/> Ne sait pas	09 <input type="radio"/> Oui 10 <input type="radio"/> Non 11 <input type="radio"/> Ne sait pas	12 <input type="radio"/> Oui 13 <input type="radio"/> Non 14 <input type="radio"/> Ne sait pas	15 <input type="radio"/> Oui 16 <input checked="" type="radio"/> Non 17 <input type="radio"/> Ne sait pas
06 <input type="radio"/> Oui 07 <input type="radio"/> Non 08 <input type="radio"/> Ne sait pas	09 <input type="radio"/> Oui 10 <input type="radio"/> Non 11 <input type="radio"/> Ne sait pas	12 <input type="radio"/> Oui 13 <input type="radio"/> Non 14 <input type="radio"/> Ne sait pas	15 <input type="radio"/> Oui 16 <input type="radio"/> Non 17 <input type="radio"/> Ne sait pas
06 <input type="radio"/> Oui 07 <input type="radio"/> Non 08 <input type="radio"/> Ne sait pas	09 <input type="radio"/> Oui 10 <input type="radio"/> Non 11 <input type="radio"/> Ne sait pas	12 <input type="radio"/> Oui 13 <input type="radio"/> Non 14 <input type="radio"/> Ne sait pas	15 <input type="radio"/> Oui 16 <input type="radio"/> Non 17 <input type="radio"/> Ne sait pas
06 <input type="radio"/> Oui 07 <input type="radio"/> Non 08 <input type="radio"/> Ne sait pas	09 <input type="radio"/> Oui 10 <input type="radio"/> Non 11 <input type="radio"/> Ne sait pas	12 <input type="radio"/> Oui 13 <input type="radio"/> Non 14 <input type="radio"/> Ne sait pas	15 <input type="radio"/> Oui 16 <input type="radio"/> Non 17 <input type="radio"/> Ne sait pas
06 <input type="radio"/> Oui 07 <input type="radio"/> Non 08 <input type="radio"/> Ne sait pas	09 <input type="radio"/> Oui 10 <input type="radio"/> Non 11 <input type="radio"/> Ne sait pas	12 <input type="radio"/> Oui 13 <input type="radio"/> Non 14 <input type="radio"/> Ne sait pas	15 <input type="radio"/> Oui 16 <input type="radio"/> Non 17 <input type="radio"/> Ne sait pas
06 <input type="radio"/> Oui 07 <input type="radio"/> Non 08 <input type="radio"/> Ne sait pas	09 <input type="radio"/> Oui 10 <input type="radio"/> Non 11 <input type="radio"/> Ne sait pas	12 <input type="radio"/> Oui 13 <input type="radio"/> Non 14 <input type="radio"/> Ne sait pas	15 <input type="radio"/> Oui 16 <input type="radio"/> Non 17 <input type="radio"/> Ne sait pas
06 <input type="radio"/> Oui 07 <input type="radio"/> Non 08 <input type="radio"/> Ne sait pas	09 <input type="radio"/> Oui 10 <input type="radio"/> Non 11 <input type="radio"/> Ne sait pas	12 <input type="radio"/> Oui 13 <input type="radio"/> Non 14 <input type="radio"/> Ne sait pas	15 <input type="radio"/> Oui 16 <input type="radio"/> Non 17 <input type="radio"/> Ne sait pas
06 <input type="radio"/> Oui 07 <input type="radio"/> Non 08 <input type="radio"/> Ne sait pas	09 <input type="radio"/> Oui 10 <input type="radio"/> Non 11 <input type="radio"/> Ne sait pas	12 <input type="radio"/> Oui 13 <input type="radio"/> Non 14 <input type="radio"/> Ne sait pas	15 <input type="radio"/> Oui 16 <input type="radio"/> Non 17 <input type="radio"/> Ne sait pas

Pour information seulement



9. Durant l'année ayant pris fin le 31 décembre 2000, est-ce que vous ou d'autres membres de votre ménage avez utilisé les articles suivants pour récolter la nourriture traditionnelle, ramasser le bois de chauffage ou pour effectuer le travail domestique non rémunéré?

L'équipement appartient-il à vous ou à un autre membre de votre ménage?

L'équipement a-t-il été acheté durant l'année ayant pris fin le 31 décembre 2000?

	Oui	Non	Si «Oui»	Oui	Non	Si «Oui»	Oui	Non
Camions.....	001 <input type="radio"/>	002 <input type="radio"/>	→	003 <input type="radio"/>	004 <input type="radio"/>	→	005 <input type="radio"/>	006 <input type="radio"/>
Motoneiges.....	007 <input type="radio"/>	008 <input type="radio"/>	→	009 <input type="radio"/>	010 <input type="radio"/>	→	011 <input type="radio"/>	012 <input type="radio"/>
VTT à quatre roues.....	013 <input type="radio"/>	014 <input type="radio"/>	→	015 <input type="radio"/>	016 <input type="radio"/>	→	017 <input type="radio"/>	018 <input type="radio"/>
Traîneaux/toboggans.....	019 <input type="radio"/>	020 <input type="radio"/>	→	021 <input type="radio"/>	022 <input type="radio"/>	→	023 <input type="radio"/>	024 <input type="radio"/>
Bateaux ou autres canots ...	025 <input type="radio"/>	026 <input type="radio"/>	→	027 <input type="radio"/>	028 <input type="radio"/>	→	029 <input type="radio"/>	030 <input type="radio"/>
Autres embarcations.....	031 <input type="radio"/>	032 <input type="radio"/>	→	033 <input type="radio"/>	034 <input type="radio"/>	→	035 <input type="radio"/>	036 <input type="radio"/>
Moteurs amovibles.....	037 <input type="radio"/>	038 <input type="radio"/>	→	039 <input type="radio"/>	040 <input type="radio"/>	→	041 <input type="radio"/>	042 <input type="radio"/>
Vilebrequin à glace.....	043 <input type="radio"/>	044 <input type="radio"/>	→	045 <input type="radio"/>	046 <input type="radio"/>	→	047 <input type="radio"/>	048 <input type="radio"/>
Filets de pêche.....	049 <input type="radio"/>	050 <input type="radio"/>	→	051 <input type="radio"/>	052 <input type="radio"/>	→	053 <input type="radio"/>	054 <input type="radio"/>
Machines à coudre.....	055 <input type="radio"/>	056 <input type="radio"/>	→	057 <input type="radio"/>	058 <input type="radio"/>	→	059 <input type="radio"/>	060 <input type="radio"/>
Armes à feu.....	061 <input type="radio"/>	062 <input type="radio"/>	→	063 <input type="radio"/>	064 <input type="radio"/>	→	065 <input type="radio"/>	066 <input type="radio"/>
Génératrices.....	067 <input type="radio"/>	068 <input type="radio"/>	→	069 <input type="radio"/>	070 <input type="radio"/>	→	071 <input type="radio"/>	072 <input type="radio"/>
Scies à chaîne.....	073 <input type="radio"/>	074 <input type="radio"/>	→	075 <input type="radio"/>	076 <input type="radio"/>	→	077 <input type="radio"/>	078 <input type="radio"/>
Systèmes GPS (système mondial de localisation).....	079 <input type="radio"/>	080 <input type="radio"/>	→	081 <input type="radio"/>	082 <input type="radio"/>	→	083 <input type="radio"/>	084 <input type="radio"/>
Habits de flottaison ou gilets de sauvetage.....	085 <input type="radio"/>	086 <input type="radio"/>	→	087 <input type="radio"/>	088 <input type="radio"/>	→	089 <input type="radio"/>	090 <input type="radio"/>
Radios mobiles (y compris les ondes métriques).....	091 <input type="radio"/>	092 <input type="radio"/>	→	093 <input type="radio"/>	094 <input type="radio"/>	→	095 <input type="radio"/>	096 <input type="radio"/>
Tente.....	097 <input type="radio"/>	098 <input type="radio"/>	→	099 <input type="radio"/>	100 <input type="radio"/>	→	101 <input type="radio"/>	102 <input type="radio"/>

Interviewer : Si le répondant a répondu «oui» à la question 8 pour l'un des membres du ménage, passez à la question 10. Sinon, passez à la question 11.

10. Qu'a-t-on fait de la nourriture traditionnelle récoltée par vous ou par d'autres membres de votre ménage, durant l'année ayant pris fin le 31 décembre 2000? A-t-elle été...

(Interviewer : Cochez oui, non ou ne sait pas à chacun des énoncés.)

	Oui	Non	Ne sait pas
• Mangée à la maison.....	01 <input type="radio"/>	02 <input type="radio"/>	03 <input type="radio"/>
• Partagée avec d'autres ou donnée à des personnes ne faisant pas partie du ménage.....	04 <input type="radio"/>	05 <input type="radio"/>	06 <input type="radio"/>
• Donnée en échange d'essence, d'autres produits, ou de l'aide.....	07 <input type="radio"/>	08 <input type="radio"/>	09 <input type="radio"/>
• Vendue.....	10 <input type="radio"/>	11 <input type="radio"/>	12 <input type="radio"/>



**11. De la quantité totale de viande et de poisson mangée par votre ménage durant l'année ayant pris fin le 31 décembre 2000, quelle était la proportion de nourriture traditionnelle?**

- 01  Aucune → *Passez à la question 13*  
 02  Moins de la moitié  
 03  Environ la moitié  
 04  Plus de la moitié  
 05  Ne sait pas

**12. Est-ce que cette nourriture traditionnelle a été ...**

(Interviewer : Cochez oui, non ou ne sait pas à chacun des énoncés.)

- |   | Oui                      | Non                      | Ne sait pas              |
|---|--------------------------|--------------------------|--------------------------|
| • Reçue gratuitement (soit d'autres personnes, d'un chasseur local, d'organisations de trappeurs, d'un congélateur municipal, etc.) ..... | 01 <input type="radio"/> | 02 <input type="radio"/> | 03 <input type="radio"/> |
| • Reçue contre de l'essence, d'autres produits, ou de l'aide .....  | 04 <input type="radio"/> | 05 <input type="radio"/> | 06 <input type="radio"/> |
| • Achetée .....   | 07 <input type="radio"/> | 08 <input type="radio"/> | 09 <input type="radio"/> |

Nous aimerions maintenant obtenir des renseignements sur votre revenu et sur celui des autres membres de votre ménage afin de mieux comprendre les conditions de vie dans le Nord.

**13. Pour l'année ayant pris fin le 31 décembre 2000, pourriez-vous essayer de vous rappeler le montant total d'argent gagné par tous les membres de votre ménage grâce à la vente de poisson, de viande, de sculptures, de vêtements en cuir, de fourrures, d'œuvres artisanales, d'ivoire et d'autres produits semblables. À laquelle des tranches suivantes ce montant correspond-t-il?**

(Interviewer : Lisez la liste. Cochez une seule case.)

- 01  **Aucun revenu ou perte de revenu**  
 02  De 1 à 2 499 \$  
 03  De 2 500 à 4 999 \$  
 04  De 5 000 à 9 999 \$  
 05  De 10 000 à 14 999 \$  
 06  De 15 000 à 19 999 \$  
 07  De 20 000 à 24 999 \$  
 08  De 25 000 à 29 999 \$  
 09  De 30 000 à 39 999 \$  
 10  De 40 000 à 49 999 \$  
 11  De 50 000 à 59 999 \$  
 12  De 60 000 à 69 999 \$  
 13  De 70 000 à 79 999 \$  
 14  **80 000 \$ et plus**  
 15  Ne sait pas  
 16  Refuse de répondre



Les questions suivantes portent sur votre bien-être personnel. Si l'une de ces questions vous met mal à l'aise, dites-le moi.

1. Sur une échelle de 1 à 6, où 1 représente jamais et 6 toujours, combien de temps, au cours du mois dernier, avez-vous éprouvé . . .

(Interviewer : Lisez la liste. Cochez une seule case.)

	Jamais					Toujours		Refus
• un grand sentiment de nervosité . . . . .	01 <input type="radio"/>	02 <input type="radio"/>	03 <input type="radio"/>	04 <input type="radio"/>	05 <input type="radio"/>	06 <input type="radio"/>	07 <input type="radio"/>	
• un sentiment de calme et de paix . . . . .	08 <input type="radio"/>	09 <input type="radio"/>	10 <input type="radio"/>	11 <input type="radio"/>	12 <input type="radio"/>	13 <input type="radio"/>	14 <input type="radio"/>	
• un sentiment de découragement . . . . .	15 <input type="radio"/>	16 <input type="radio"/>	17 <input type="radio"/>	18 <input type="radio"/>	19 <input type="radio"/>	20 <input type="radio"/>	21 <input type="radio"/>	
• un sentiment de bonheur . . . . .	22 <input type="radio"/>	23 <input type="radio"/>	24 <input type="radio"/>	25 <input type="radio"/>	26 <input type="radio"/>	27 <input type="radio"/>	28 <input type="radio"/>	
• un sentiment de désespoir si grand que rien ne pouvait vous remonter le moral . . . . .	29 <input type="radio"/>	30 <input type="radio"/>	31 <input type="radio"/>	32 <input type="radio"/>	33 <input type="radio"/>	34 <input type="radio"/>	35 <input type="radio"/>	

Les questions suivantes concernent le soutien dont vous pouvez disposer.

2. Vers qui vous tourneriez-vous pour obtenir du soutien en période de besoin?

(Interviewer : Cochez toutes les réponses qui s'appliquent.)

- 01  Personne  
 02  Mari/femme/conjoint(e)/conjoint(e) de fait  
 03  Fils ou fille [âgé(e) de 15 ans ou plus]  
 04  Père ou mère  
 05  Frère ou soeur  
 06  Grand-père ou grand-mère  
 07  Autre parent  
 08  Amis, voisins, compagnons de travail  
 09  Employeur  
 10  Aînés  
 11  Autre personne ne faisant pas partie de la famille

Précisez . . . . . 12

- 13  Ne sait pas



**3. Vers qui vous tourneriez-vous pour vous conseiller au sujet d'une décision importante?**

(Interviewer : Cochez toutes les réponses qui s'appliquent.)

- 01  Personne
- 02  Mari/femme/conjoint(e)/conjoint(e) de fait
- 03  Fils ou fille [âgé(e) de 15 ans ou plus]
- 04  Père ou mère
- 05  Frère ou soeur
- 06  Grand-père ou grand-mère
- 07  Autre parent
- 08  Amis, voisins, compagnons de travail
- 09  Employeur
- 10  Aînés
- 11  Autre personne ne faisant pas partie de la famille

– Précisez..... 12

- 13  Ne sait pas

**4. Si vous deviez emprunter un montant de 200 \$, à qui en feriez-vous la demande?**

(Interviewer : Cochez toutes les réponses qui s'appliquent.)

- 01  Personne
- 02  Mari/femme/conjoint(e)/conjoint(e) de fait
- 03  Fils ou fille [âgé(e) de 15 ans ou plus]
- 04  Père ou mère
- 05  Frère ou soeur
- 06  Grand-père ou grand-mère
- 07  Autre parent
- 08  Amis, voisins, compagnons de travail
- 09  Employeur
- 10  Aînés
- 11  Autre personne ne faisant pas partie de la famille

– Précisez..... 12

- 13  Ne sait pas

**5. Sur une échelle de 1 à 5, où 1 représente des liens très faibles et 5 des liens très forts, à quel niveau situeriez-vous les liens que vous avez avec les membres de votre famille vivant dans votre communauté, mais dans un autre ménage?**

Très faibles

Très forts

- 01       02       03       04       05



Nous voudrions savoir si, considérant les 12 derniers mois, vous êtes satisfait ou insatisfait de certains aspects de la qualité de vie dans votre communauté.

1. Êtes-vous satisfait(e) ou insatisfait(e) des possibilités d'emploi dans la communauté?

		Êtes-vous peu ou très...	
		Peu	Très
• Satisfait(e) .....	01 <input type="radio"/>	→ 02 <input type="radio"/>	03 <input type="radio"/>
• Insatisfait(e) .....	04 <input type="radio"/>	→ 05 <input type="radio"/>	06 <input type="radio"/>
• Ne sait pas .....	07 <input type="radio"/>		

2. Êtes-vous satisfait(e) ou insatisfait(e) de votre dernier emploi dans la communauté?

		Êtes-vous peu ou très...	
		Peu	Très
• Satisfait(e) .....	01 <input type="radio"/>	→ 02 <input type="radio"/>	03 <input type="radio"/>
• Insatisfait(e) .....	04 <input type="radio"/>	→ 05 <input type="radio"/>	06 <input type="radio"/>
• Ne sait pas .....	07 <input type="radio"/>		
• Ne s'applique pas .....	08 <input type="radio"/>		

3. Êtes-vous satisfait(e) ou insatisfait(e) de la qualité de l'éducation dans votre communauté?

		Êtes-vous peu ou très...	
		Peu	Très
• Satisfait(e) .....	01 <input type="radio"/>	→ 02 <input type="radio"/>	03 <input type="radio"/>
• Insatisfait(e) .....	04 <input type="radio"/>	→ 05 <input type="radio"/>	06 <input type="radio"/>
• Ne sait pas .....	07 <input type="radio"/>		

4. Êtes-vous satisfait(e) ou insatisfait(e) de la disponibilité des services de santé (poste de soins infirmiers, hôpital, etc.) dans votre communauté?

		Êtes-vous peu ou très...	
		Peu	Très
• Satisfait(e) .....	01 <input type="radio"/>	→ 02 <input type="radio"/>	03 <input type="radio"/>
• Insatisfait(e) .....	04 <input type="radio"/>	→ 05 <input type="radio"/>	06 <input type="radio"/>
• Ne sait pas .....	07 <input type="radio"/>		
• Ne s'applique pas .....	08 <input type="radio"/>		

5. Êtes-vous satisfait(e) ou insatisfait(e) de la qualité des logements dans votre communauté?

		Êtes-vous peu ou très...	
		Peu	Très
• Satisfait(e) .....	01 <input type="radio"/>	→ 02 <input type="radio"/>	03 <input type="radio"/>
• Insatisfait(e) .....	04 <input type="radio"/>	→ 05 <input type="radio"/>	06 <input type="radio"/>
• Ne sait pas .....	07 <input type="radio"/>		



**6. Êtes-vous satisfait(e) ou insatisfait(e) de votre loyer ou de la mensualité de votre paiement hypothécaire?**

Êtes-vous peu ou très...

Peu      Très

- Satisfait(e) ..... 01  → 02  03
- Insatisfait(e) ..... 04  → 05  06
- Ne sait pas ..... 07

**7. Êtes-vous satisfait(e) ou insatisfait(e) des installations récréatives (les patinoires ou les gymnases, par exemple) de votre communauté?**

Êtes-vous peu ou très...

Peu      Très

- Satisfait(e) ..... 01  → 02  03
- Insatisfait(e) ..... 04  → 05  06
- Ne sait pas ..... 07
- Ne s'applique pas ..... 08

**8. Êtes-vous satisfait(e) ou insatisfait(e) de la fraîcheur des aliments dans les magasins locaux?**

Êtes-vous peu ou très...

Peu      Très

- Satisfait(e) ..... 01  → 02  03
- Insatisfait(e) ..... 04  → 05  06
- Ne sait pas ..... 07

**9. Êtes-vous satisfait(e) ou insatisfait(e) de la disponibilité des aliments traditionnels pour votre ménage (par le partage, la chasse, etc.)?**

Êtes-vous peu ou très...

Peu      Très

- Satisfait(e) ..... 01  → 02  03
- Insatisfait(e) ..... 04  → 05  06
- Ne sait pas ..... 07

**10. Êtes-vous satisfait(e) ou insatisfait(e) de la façon dont le gouvernement provincial ou territorial pourvoit aux besoins de votre communauté (création d'emploi, éducation, santé, par exemple)?**

Êtes-vous peu ou très...

Peu      Très

- Satisfait(e) ..... 01  → 02  03
- Insatisfait(e) ..... 04  → 05  06
- Ne sait pas ..... 07



11. Êtes-vous satisfait(e) ou insatisfait(e) du travail de la police locale (ou par les agents chargés de faire appliquer le règlement) dans la prévention de la criminalité au sein de votre communauté?

Êtes-vous peu ou très...

Peu      Très

- Satisfait(e) ..... 01  → 02  03   
 • Insatisfait(e) ..... 04  → 05  06   
 • Ne sait pas ..... 07

12. Êtes-vous satisfait(e) ou insatisfait(e) de la manière dont les tribunaux territoriaux ou provinciaux traitent les auteurs d'actes criminels?

Êtes-vous peu ou très...

Peu      Très

- Satisfait(e) ..... 01  → 02  03   
 • Insatisfait(e) ..... 04  → 05  06   
 • Ne sait pas ..... 07

13. Tout bien considéré, êtes-vous actuellement satisfait(e) ou insatisfait(e) de votre vie dans la communauté?

Êtes-vous peu ou très...

Peu      Très

- Satisfait(e) ..... 01  → 02  03   
 • Insatisfait(e) ..... 04  → 05  06   
 • Ne sait pas ..... 07

14. En songeant à vous-même et à votre ménage, croyez-vous que les activités de chasse, de pêche, de trappage et de cueillette augmenteront, diminueront, ou demeureront à peu près équivalentes dans 5 ans?

- 01  Augmenteront → Passez à la question 15  
 02  Diminueront → Passez à la question 16  
 03  Demeureront équivalentes → Passez à la question 17  
 04  Ne sait pas → Passez à la question 17

15. Pourquoi croyez-vous que ces activités augmenteront?

(interviewer: Ne lisez pas les énoncés. Cochez tous ceux qui s'appliquent.)

- 01  Il y aura plus de chasseurs, de pêcheurs, de trappeurs et de cueilleurs dans le ménage  
 02  Il y aura plus de bouches à nourrir (la demande en nourriture traditionnelle du ménage augmentera)  
 03  Le prix de la nourriture achetée en magasin augmentera/nous devons compter davantage sur la nourriture traditionnelle  
 04  Les membres du ménage seront plus habiles pour pratiquer ces activités  
 05  Les membres du ménage auront un meilleur équipement pour pratiquer ces activités  
 06  Les membres du ménage auront plus de temps pour pratiquer ces activités  
 07  Autre  
 – Précisez..... 08   
 09  Ne sait pas

Passez à la question 17

**16. Pourquoi croyez-vous que ces activités diminueront?**

(Interviewer : Ne lisez pas les énoncés. Cochez tous ceux qui s'appliquent.)

- 01  Il y aura moins de personnes dans le ménage pour pratiquer ces activités
- 02  Il y aura moins de bouches à nourrir/la demande en nourriture traditionnelle diminuera
- 03  Les membres du ménage auront moins de temps pour pratiquer ces activités
- 04  Les membres du ménage consommeront moins de nourriture traditionnelle (achèteront davantage de nourriture en magasin)
- 05  Les récoltes seront moins abondantes/le poisson et le gibier se feront plus rares dans la région
- 06  Le prix de la nourriture achetée en magasin diminuera peut-être
- 07  Autre  
- Précisez..... 08
- 09  Ne sait pas

**Je vais maintenant vous poser quelques questions sur des situations de tous les jours et j'aimerais que vous me disiez si vous vous sentez en sécurité face à la criminalité.**

**17. À quel point vous sentez-vous en sécurité face à la criminalité lorsque vous marchez SEUL le soir dans votre quartier? Vous sentez-vous ...**

- 01  très en sécurité?
- 02  assez en sécurité?
- 03  peu en sécurité?
- 04  pas du tout en sécurité
- 05  Ne marche jamais seul → *Passez à la question 19*
- 06  Ne sait pas
- 07  Refuse de répondre → *Passez à la question 18*

**18. À quelle fréquence marchez-vous SEUL le soir dans votre quartier ou votre voisinage?**

- 01  Chaque jour → *Passez à la question 20*
- 02  Au moins une fois par semaine
- 03  Au moins une fois par mois
- 04  Jamais
- 05  Refuse de répondre → *Passez à la question 20*

**19. Si vous vous sentiez plus en sécurité face à la criminalité, marcheriez-vous seul(e) plus souvent?**

- 01  Oui
- 02  Non
- 03  Ne sait pas
- 04  Refuse de répondre

**20. Lorsque vous êtes SEUL(E) à la maison le soir, vous sentez-vous ...**

- 01  très inquiet(e)?
- 02  peu inquiet(e)?
- 03  pas du tout inquiet(e) en ce qui concerne votre sécurité face à la criminalité?
- 04  Jamais seul
- 05  Ne sait pas
- 06  Refuse de répondre



**21. En général, êtes-vous satisfait(e) ou insatisfait(e) de votre sécurité personnelle face à la criminalité?**

Êtes-vous peu ou très...

- |                            |                          | Peu                      | Très                     |
|----------------------------|--------------------------|--------------------------|--------------------------|
| • Satisfait(e) .....       | 01 <input type="radio"/> | 02 <input type="radio"/> | 03 <input type="radio"/> |
| • Insatisfait(e) .....     | 04 <input type="radio"/> | 05 <input type="radio"/> | 06 <input type="radio"/> |
| • Ne sait pas .....        | 07 <input type="radio"/> |                          |                          |
| • Refuse de répondre ..... | 08 <input type="radio"/> |                          |                          |

**22. Au cours des 5 dernières années, avez-vous déjà songé à quitter votre communauté?**

- 01  Oui  
 02  Non  
 03  Ne sait pas } → *Passez à la question 24*

**23. Pour quelles raisons aviez-vous envie de partir?**

*(Interviewer : Ne lisez pas les réponses. Cochez un maximum de 3 raisons. Si plus de 3 raisons sont données, demandez les 3 plus importantes.)*

- 01  École/possibilités d'études  
 02  Perspectives d'emploi/meilleures offres d'emploi  
 03  Déménagement de la famille/veut être près de sa famille  
 04  Pressions familiales/commérage  
 05  Désir de changer/de voyager/de voir d'autres endroits  
 06  Communauté stagnante/croissance arrêtée  
 07  Trop d'alcool et/ou trop de drogues dans la communauté  
 08  Trop de violence  
 09  Désir d'obtenir de meilleurs services de santé  
 10  Coût de la vie trop élevé dans la communauté/moins cher de vivre ailleurs  
 11  Nécessité de vivre dans une résidence pour personnes âgées  
 12  Meilleur logement  
 13  Autre  
 – Précisez ..... 14
- 15  Ne sait pas



**24. Considérant votre situation actuelle, quelles sont les plus importantes raisons pour lesquelles vous demeurez dans votre communauté?**

(Interviewer : Ne lisez pas les réponses. Cochez un maximum de 3 raisons. Si plus de 3 raisons sont données, demandez les 3 plus importantes.)

- 01  École/possibilités d'études  
 02  Emploi  
 03  Déménagement de la famille/veut être près de sa famille  
 04  Amis  
 05  Bonnes possibilités de chasse, de pêche, de trappage et de cueillette  
 06  Ville natale  
 07  Bon endroit pour élever des enfants/bon endroit pour enseigner les activités traditionnelles  
 08  Plus d'activités pour les adultes et les enfants  
 09  Coût de la vie moins élevé  
 10  Présence d'installations médicales dans la communauté  
 11  Communauté calme, tranquille/préfère la vie des petites villes  
 12  Meilleur logement  
 13  Autre  
 - Précisez ..... 14   
 15  Ne sait pas

**25. La prochaine série de questions concerne votre participation dans la communauté. Considérant les 12 derniers mois ...**

	Oui	Non	Ne sait pas
a) avez-vous fait du bénévolat (station de radio, équipe de recherche et de sauvetage, groupe religieux, groupe de jeunes, etc.)? .....	01 <input type="radio"/>	02 <input type="radio"/>	03 <input type="radio"/>
b) avez-vous participé à une activité communautaire (festins, festivals, distribution de nourriture ou nettoyage du printemps)? .....	04 <input type="radio"/>	05 <input type="radio"/>	06 <input type="radio"/>
c) avez-vous siégé à une réunion de comité ou de conseil d'administration local? .....	07 <input type="radio"/>	08 <input type="radio"/>	09 <input type="radio"/>
d) avez-vous assisté à une réunion publique tenue dans la communauté? .....	10 <input type="radio"/>	11 <input type="radio"/>	12 <input type="radio"/>
e) avez-vous assisté ou participé à une activité sportive locale? .....	13 <input type="radio"/>	14 <input type="radio"/>	15 <input type="radio"/>

**26. Avez-vous voté aux dernières élections municipales?**

- 01  Oui  
 02  Non  
 03  Trop jeune pour voter  
 04  Ne sait pas

**27. Avez-vous voté aux dernières élections provinciales ou territoriales?**

- 01  Oui  
 02  Non  
 03  Trop jeune pour voter  
 04  Ne sait pas





**28. Avez-vous voté aux dernières élections de votre organisme de revendications territoriales?**

- 01  Oui
- 02  Non
- 03  Trop jeune pour voter
- 04  Ne sait pas

**29. Qu'est-ce qui pourrait être fait pour améliorer le bien-être au sein de votre communauté?**

*(Interviewer : Ne lisez pas les réponses. Cochez un maximum de 3 raisons. Si plus de 3 raisons sont données, demandez les 3 plus importantes.)*

- 01  Plus grand nombre d'emplois
- 02  Meilleurs logements
- 03  Meilleures possibilités de scolarité dans la communauté
- 04  Meilleurs services de police dans la communauté/réduction de la criminalité et de la violence
- 05  Soutien accru pour les événements et les activités communautaires
- 06  Soutien accru pour les activités de cueillette
- 07  Autre  
– Précisez ..... 08 \_\_\_\_\_

---

---

---

- 09  Ne sait pas

POUR information seulement





**Nous vous remercions d'avoir participé à cette enquête.**

Pour information seulement



★ ★

Pour information seulement



★

★

Pour information seulement

★



